CENTRAL DE BOLIVIA

FUE CONSUMADA LA HAZAÑA DEL SIGLO

L HOMBRE VIOLO L SUELO LUNAR

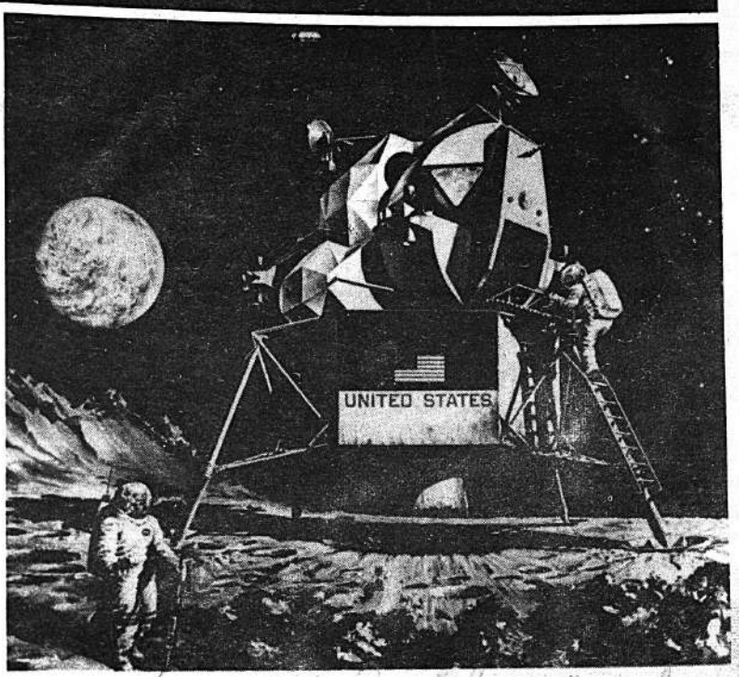
A HUMANIDAD NO ALE DEL ASOMBRO

rs hombres que escribieron uno de los capítulos mayores de ria de la humanidad. Neil Armstrong, izquierda, Michael entro y Edwin Aldrin, derecha. La hazaña asombra al mun-

ASI

La "Base de la Tranquilidad" había sido violada a las 16 horas con 17 minutos, hora boliviana, el descenso de Armstrong y el posterior de Aldrin, sucedió 10 horas después.

Transmitieron sus actividades a la Tierra.



El descenso se produjo con precisión increíble

FUE A LAS 16 HORAS CON 17 MINUTOS

Con precisión asombrosa se produjo el descenso del módulo lunar a las 16.17 hora boliviana. Los astronautas Armstrong y Aldrin permanecieron hasta las once de la noche en el artefacto. El mundo entero se sintió conmovido ante la hazaña sin precedentes. El sueño de Julio Verne se hacía realidad.

En la presente edición les ofrecemos crónicas especiales de nuestras agencias AP, AFP y ANSA cubriendo todos los detalles del acontecimiento. (VER Páginas 8 — 9 y 16).

FUE AQUI

Observen dos rayas sobre la superficie lunar. Parecen carreteras. "Voy a seguir la carretera número uno —dijo Armstrong—". Minutos después el módulo lunar descendía justamente sobre la larga y afinadísima grieta superior. En estos momentos descansan otra vez en el módulo lunar después de haber permanecido inspeccionando durante casi tres horas. El dramático retorno se producirá a las 13.50 hora boliviana, de hoy. (AP Wirephoto).

Inspeccionaron la superficie lunar 3 horas

Durante dos horas y 47 minutos Armstrong, primero y Aldrin, después, descendieron del módulo lunar inspeccionando la superficie lunar. Todos sus movimientos fueron seguidos a través de las emisiones de televisión.

EDICION ESPECIAL

Considerando la importancia de la salida de la Luna, HOY les entregará esta tarde edición especial de 16 páginas a todo color. Reserve su ejemplar.

hoy

DIARIO DE LA MAÑANA

AÑO 1 — *La Paz, lunes 21 de julio de 1969* — No 196

EDICION DE 16 PAGINAS — PRECIO Sb. 0.50

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

CAJA DE AHORROS 9% INTERES

Seguro de Vida contra accidentes para Cuentas Corrientes y Caja de Ahorro.—

YPFB ACELERA PLANES PARA DESARROLLAR PETROQUIMICA

Otros países están adelantados

.Activamente preparan en YPFB diversos planes para la instalación de plantas petroquímicas en el país. Actualmente, Bolivia es uno de los pocos países sudamericanos que no ha incursionado aún en ese campo, lo cual significa que al hacerlo debe actuar aceleradamente para descontar la ventaja lograda en otras naciones.

Dentro los planes de Yacimientos para el desarrollo de la petroquímica se encuentran la instalación de un Complejo de Fertilizantes y Explosivos, que será instalado en Santa Cruz y Oruro.

Los derivados correspondientes a la serie de fertilizantes serán obtenidos en Santa Cruz y los explosivos en Oruro. El total del costo del complejo está calculado aproximadamente, en doce millones de dólares, los cuales serán invertidos por alguna compañía extranjera especializada en esetipo de industrias.

Los proyectos para instalar el complejo de fertilizantes y explosivos se iniciaron hace más de dos años y actualmente están concluidas las fases de estudio e inclusive tiene YPFB en su poder las propuestas de una docena de empresas internacionales interesadas en hacerse cargo de la instalación.

ASEGURAN QUE MOTEL NO FUNCIONA ILEGALMENTE

.La Administración de Tourist Motel Drive In, aclaró que ese local no atenta contra la moral, como denunciaron algunos vecinos a la Intendencia Municipal.

Mediante nota enviada a nuestra redacción, aseguró que no cuentan con espectáculos, orquestas ni expendio de bebidas, "de tal manera que no causa molestia alguna a los vecinos de la zona".

Indica que el Motel Tourist, "ha sido construido superando varias dificultades, con los adelantos de la mejor comodidad para brindar atención a los turistas".

Anteriormente, el Intendente Municipal de La Paz, informó que se recibieron denuncias en el sentido de que ese local atenta contra la moral, y que se están efectuando las investigaciones del caso, en las que toman parte, además, el DIC, el Ministerio de Cultura, la Interpol y la Dirección de la Renta.

Nueve horas de trasmisión de Apolo 11

De sus dieciocho horas habituales de transmisión dominical, Radio Nueva América utilizó nueve para informar sobre la hazaña espacial cumplida ayer.

Por la mañana hubo cinco boletines, luego —a distintas horas— conexiones con la "Voz de América".

Durante la tarde, a través de la cadena espacial continental, se efectuó una retransmisión de 13:15 a 17:00 para continuar luego de 8:30 hasta el final de la emisión.

Esta tarea se complementó en distintas horas con boletines de la Redacción RNA cada 30 minutos, totalizando un conjunto de 25 informativos en los que se reflejó el acontecimiento a través de reacciones locales e internacionales.

Teléfonos Automáticos de La Paz, S. A.

TITULOS DE PROPIEDAD

Del día miércoles 23 de julio al día lunes 11 de agosto, se procederá a la entrega de Títulos a los accionistas con actual uso de las líneas telefónicas Nos. 2-2501 al 2-3000. Los interesados deben presentar el Boletín de Suscripción, recibos de pago de sus acciones y todo documento relacionado con la línea telefónica que tuvieran en su poder.

La Paz, 21 de julio de 1969

Dpto. de Relaciones Públicas

SOLO
LA SUMADORA
Burroughs J 600

tiene todas estas características...

• Teclado funcional • Teclas de toque suave • Teclas de control eléctricas • Teclas de uno, dos y tres ceros • Teclas de repetición positiva y negativa • Despeje automático del teclado • Sumas y restas identificadas por su color y símbolo • y muchas otras

¡Véala hoy mismo!

INTERMACO
Socabaya esquina Mercado
Y EN EL INTERIOR AGENCIAS GRACE

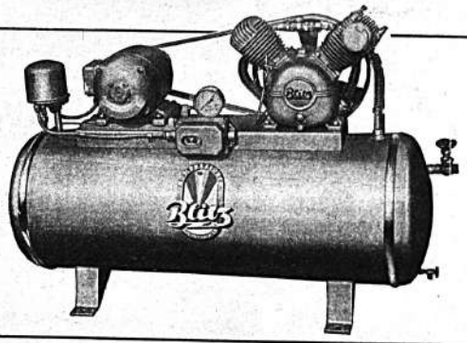
JUVENTUD CON HORMONAS MASCULINAS
Fortalecen las Glándulas del hombre y restablecen la
VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta optimista, eufórica, de buen carácter y con mayor claridad mental para afrontar sus problemas de trabajo. Esta nueva fórmula se llama TONOSEX y es sorprendente su efectividad y rapidez, en los hombres prematuramente impotentes, notándose casi de inmediato sus efectos. T-13

TONOSEX RESTAURA LA VITALIDAD

COMPRESORAS DE AIRE

Blitz



CON MOTOR A GASOLINA

MONOFASICO O TRIFASICO.

HANSA LTDA. DEPTO. TECNICO Tels.42836 · 25219 · 23661
Sucursales: COCHABAMBA · ORURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON

LOS AMIGOS DEL LIBRO
• La Paz: Mercado 1307
• Cochabamba: Perú esq. España

Julio Cortazar
LOS PREMIOS (NOVELA)

Julio Cortazar
62 MODELOS PARA ARMAR

Ciro Alegria
EL MUNDO ES ANCHO Y AJENO

hoy

DIARIO DE LA MAÑANA

Director: ALFREDO ALEXANDER JORDAN

Director Coordinador: MARIO VARGAS RODRIGUEZ

Sub Director: JORGE ALVESTEGUI

PERTINACES OFENSAS AL PAIS

odemos ni debemos dejar de reproducir y de glosar expresiones del sacerdote que se ha dedicado en ia a una prédica y a una ofensiva que no guardan na sindéresis con la jerarquia que inviste este re-ntante de la Iglesia.

bolivianos protestamos por la forma agresiva y de veracidad con que trata los temas que ha elegi-ara su proselitismo politico. Ha abandonado la sen-la paz para incursionar en el campo de la guerra.

guerra verbal contra el Estado, contra las autorida-contra el pais.

constituido en una especie de abogado de los gue-os. "Personalmente —dice— no llego a concebir os propósitos de los guerrilleros habian de estar di-os a incendiar o destruir puentes o carreteras, es in-y un argumento que también es parte de la escena-". (se refiere a la "escenografia" que ha preparado in el atacante— el Ministerio de Gobierno, "como scapatoria para ocultar otros planes subversivos de echa o del propio Ejército").

ue no "conciba" que los guerrilleros incendian y uyen, la realidad y la verdad son opuestas a su deli-la negación de los hechos.

ventura de Guevara y de sus guerrilleros no consis-una mascarada, ni lo que se preparaba en Cocha-a. Bolivia ha sufrido demasiado con la agresión -comunista para que se pueda admitir una tan vul-rgiversación.

tro acápite del reciente escrito publicado por el sacer-se dice : "la mayoria de la población boliviana vive ndiciones infrahumanas y en un estado de opresión, parte, muchas veces, del Gobierno, del Ejército o de que vive en situaciones de privilegio. . . esta situa-en nombre de la justicia humana y del evangelio to-debemos cambiarla. . . . Ojalá que todos los podero-e pongan de acuerdo para crear un mundo más jus-más humano, para que no se produzcan desconten-rebeliones".

uadro dramático que pinta el sacerdote rebelde, está de expresar la realidad boliviana. Y esto lo saben s que los nacionales que pueden ser parte interesada— epresentaciones diplomáticas extranjeras.

via no está entre los paises en que abundan las "vi-miseria". Es una nación donde no existen las condi-es "infrahumanas" a las que se refiere el propagandis-de una "justicia" que la concibe al margen de la lad.

or qué no escribe sobre los regímenes de Cuba, de la na comunista y de otros paises, como la misma U-Soviética ? Es allí donde podian tener cabida las resiones del sacerdote y no en Bolivia.

su prédica está insuflada de mentiras —como está vi-emente comprobado— cae por su propio peso la inten-malévola de quien predica lo que no es verdad. lvia no es pais donde a cambio de la libertad se dan ndrugos de pan y porciones insignificantes de alimentos adidos a los hambrientos que deben hacer "colas" in-minables, como en Rusia. O como en Cuba, la China otros paises donde ni hay libertad ni hay alimentos.

n Bolivia no se ve este cuadro. Sin embargo, un sacer-te se ha constituido arbitrariamente en un propalador falsedades y en un incitador a la rebelión. En esta ctitud hay una forma de apostasia.

.El Presidente Siles en ausencia de su esposa, visitó ayer los trabajos de Acción Social en barrios Marginales. Siles, en Tembladerani, no contento con observar, pidió una pala y ayudó a excavar un estanque para agua.

PASARAN A LA JUSTICIA DOS ENLACES

.En circulos bien informados se supo ayer que el gobierno dispuso que los universitarios detenidos en Cochabamba, a raíz de los últimos actos subversivos sean puestos a disposición de la justicia ordinaria.

Entre otros, se encuentra detenidos en Cochabamba Marcelo Bustamente y Beatriz Guardia, ambos universitarios, sindicados de haber tenido relación con el grupo de subversores capturado por la policía, luego de una escaramuza el martes de la semana pasada.

Según las últimas informaciones las dos personas mencionadas y otras capturadas por cargos semejantes pasarán a disposición de la justicia ordinaria en los términos previstos por la ley.

SOSTIENEN QUE NO HUBO MALVERSACION EN COBIJA

.Cobija, 21, Mediante radiograma dirigido a la redacción de "HOY", el presidente del Consejo Nacional de Desarrollo del Noroeste, coronel Esteban Suárez, solicita desmentir la publicación registrada en nuestro matutino el 12 del presente, relacionada con una denuncia sobre malversación de fondos hecha en La Paz por el Contralor General de la República, Ricardo Fiorilo.

Ricardo Fiorilo, al informar la comprobación de desfalcos en el departamento del Beni, también hizo conocer que en Cobija se produjo malversación de fondos por un valor de 145 mil 500 pesos bolivianos. Dijo que "esta irregularidad fue cometida con fondos destinados al Consejo Nacional de Desarrollo del Noroeste" y que la comisión de auditoria "aún estaba realizando investigaciones".

El radiograma dirigido a "HOY" firmado por el coronel Esteban Suárez, dice: "Insinuamos desvirtuar malversacion fondos publicada ese matutino fecha 12 presente mes. Motivo fue préstamo facilidad subtesoro esta ciudad fin cumpla pago haberes administración pública por retraso remesas Tesoronal. Atte. Esteban Suárez Pdte. CORDENO.

NOTA DE REDACCION.- Por el tenor del radiograma se establece que esos fondos estaban destinados al programa del Consejo de Desarrollo del Noroeste y no para cancelar haberes de empleados públicos. Se entiende por malversación de fondos el utilizar recursos para un fin distinto al que están destinados.

FERIADO POR LA CONQUISTA LUNAR

.La Dirección Nacional de Informaciones de la Presidencia de la República, hizo conocer la siguiente disposición:

"Considerando que la conquista de la Luna por el hombre constituye una hazaña de regocijo para toda la humanidad, el Gobierno del Presidente Luis Adolfo Siles Salinas, ha resuelto declarar, el día lunes 21 de Julio, feriado nacional sin suspensión de actividades, con embanderamiento en las ciudades".

ERASMO

DE LA IMAGINACION Y DEL IDEAL

Don Miguel de Unamuno decia que sin imaginación no se puede pensar, ni concebir ideas, ni crear nada. Si no lo dijo en estas mismas palabras, tal fue el sentido de su juicio.

* * *

Hace algún tiempo escribí esto: : "Los ideales son los sueños del Hombre. La mitologia es la prehistoria. No es leyenda irreal. Es leyenda sucedida. Es todo cuanto el hombre ha creado en su imaginación. Y la imaginación nace de la realidad. Como los sueños son la historia de lo sucedido, o el anticipo de lo que sucederá".

* * *

Entre imaginación, sueños e ideales, el hombre camina en busca de lo que anhela tener. De lo que desea hacer. De lo que se propone lograr.

* * *

Los adalides de la Historia fueron, antes de sus triunfos, soñadores empedernidos. En su imaginación realizaban lo que más pronto o más tarde se convertia en hechos.

* * *

La fantasía está también en el mundo de lo imaginativo, de los sueños y de los ideales.

* * *

"Llegar a la Luna", ¿ no comenzó siendo un viejo sueño del Hombre ? Parecia una autopía. Una fantasia. Una quimera. Y hoy el hombre ha llegado realmente a la Luna.

La Luna que sirve para soñar en las noches de plenilunio, ha "sentido" las pisadas del hombre de la Tierra.

* * *

Hay que vivir de sueños y de ideales. Y realizarlos. La voluntad humana es la dinámica de lo que la mente y el espíritu forjan en el mundo de la ilusión.

* * *

En imágenes fantásticas Bolivar atravesaba Los Andes y galopaba por los llanos libertando pueblos. Soñaba. . . .

Cristóbal Colón imaginaba encontrar nuevas rutas "alrededor" de la Tierra cuando casi nadie creia en sus teorias.

Tomas Alva Edison soñaba e imaginaba antes de crear la luz artificial.

Copérnico y Galileo soñaron sus grandes concepciones. . . . En su imaginación giraban las fórmulas matemáticas. . . como el dia y la noche. . . .como las cuatro estaciones. . .Y la Tierra giraba mientras todos los creían locos. . . o herejes...

* * *

Sueños. . . .La Vida es un sueño. . . y nada más.

MINISTERIO DE EDUCACION
BOLIVIA

Copia Legalizada

DECRETO SUPREMO.— Decreto Supremo Nº 08761.— Luis Adolfo Siles Salinas.— PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA. — — — — — — — — — — — — — — — CONSIDERANDO:

Que, existo un lote de terreno perteneciente a la sucesión de Vicente Quispe, situado entre las calles Nataniel Aguirre, Antonio Gallardo y el pasaje Velasco, con una extensión de 2.500 m2; Que, la Escuela "LIBERTAD" carece de local y actualmente se encuentra funcionando en un inmueble alquilado que no reúne las mínimas condiciones pedagógicas;— Que, el Departamento de Arquitectura Escolar del Ministerio de Educación, ha elevado informe determinando la urgente necesidad de expropiar el referido lote de terreno con destino a la Escuela "LIBERTAD". — — — — —

En Consejo de MINISTROS.— DECRETA: Artículo 1º— Declárase de necesidad y utilidad públicas, la expropiación del lote de terreno de propiedad de la sucesión de Vicente Quispe, con una extensión de 2.500 m2, situado en la zona Obispo Indaburo (Alto Chijini) entre las calles Nataniel Aguirre, Antonio Gallardo y Pasaje Velasco, con destino a la Escuela "LIBERTAD".— Artículo 2º— La Prefectura del Departamento de La Paz, queda encargada de iniciar y proseguir el trámite de expropiación de acuerdo con la ley de 11 de octubre de 1886 debiendo cancelarse el monto expropiatorio con cargo a la cuenta pro-edificaciones escolares.— — — — —

El Ministro de Estado en el Despacho de Educación, queda encargado de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto.— Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los veintidós días del mes de mayo de mil novecientos sesenta y nueve.— — — — — — — — — — — — — — Fdo.— Dr. LUIS ADOLFO SILES SALINAS.— Fdo. Gustavo Medeiros.— Fdo. Luis D'Avis.— Fdo. Víctor Quinteros.— Fdo. Gustavo Méndez T.— Fdo. Ernesto David Pareja.— Fdo. René Candia.— Fdo. Mario Quintela.— Fdo. Alcira Espinoza. — Fdo. Félix Gómez.— Fdo. Alvaro Torrico.— Fdo. Rodolfo Luzio.— Fdo. Lucio Paz.— Fdo. Walter Montenegro.— Fdo. Enrique Gallardo.— — — — — — — — — — — — — — — RESOLUCION PREFECTURAL.— Prefectura del Departamento La Paz-Bolivia.— Nº A-103-69 Ref: Expropiación del inmueble situado entre las calles Nataniel Aguirre, Antonio Gallardo y el pasaje Velasco de esta ciudad.— La Paz, 9 de junio de 1969.— Vistos: el oficio del Ministerio de Educación Nº 164/69 de fecha 30 de mayo del presente año, transcribiendo el Decreto Supremo Nº 08761 de 22 de mayo último y demás documentos que ver convino; CONSIDERANDO: Que, mediante el mencionado Decreto Supremo, se declara de necesidad y utilidad pública la expropiación de un lote de terreno situado entre las calles Nataniel Aguirre, Antonio Gallardo y el pasaje Velasco, con una extensión de 2.500 m2, perteneciente a la sucesión de Vicente Quispe, con destino a la construcción de la Escuela "Libertad"; Que, la misma disposición Suprema en su Art. 2º y de acuerdo a la ley de 30 de diciembre de 1884, que establece las normas legales a la que debe sujetarse toda expropiación con arreglo a la Constitución Política del Estado, encarga el trámite a esta Prefectura; Por tanto, SE RESUELVE: En cumplimiento al Art. 1º del Decreto Supremo Nº 08761 de fecha 22 de mayo del año en curso, por el que se declara de necesidad y utilidad pública la expropiación de 2.500 m2. de terreno perteneciente a la sucesión de Vicente Quispe, situado entre las calles Nataniel Aguirre, Antonio Gallardo y pasaje Velasco de esta ciudad practíquese las notificaciones de ley a los interesados, para que en uso derechos y en el término de diez días formulen las observaciones que creyeren convenientes a sus intereses, según el Art. 14 del Decreto Supremo de 4 de abril de 1879, elevado a rango de Ley en 30 de diciembre de 1884, y designen su perito para el justiprecio correspondiente, nombrándose como perito fiscal al Ingeniero Departamental. Para los efectos legales consiguientes, por la Notaría de Hacienda, procédase a la publicación de las copias correspondientes en uno de los órganos de prensa de la localidad, previas las formalidades de ley, Regístrese, reintégrese y cúmplase.— Firmado.— Tcnl. Roberto Pabón y V.— Prefecto del Departamento.— ES CONFORME.— Firmado.— Dr. Fernando Guachalla Ibáñez.— Secretario General de la Prefectura.— Ante mi.— Walter Calderón Durán.— Notario de Hacienda, Gobierno, Guerra y Colonias.— — — — — — — — — — — —

Es copia fiel del original.

La Paz, 16 de junio de 1969.

NOTARIO DE HACIENDA GOBIERNO

.Honorato Rojas, el campesino que condujo a una patrulla del Ejército para enfrentarla con grupo de guerrilleros, recibió felicitaciones del doctor Luis Adolfo Siles Salinas cuando este últi siendo Vicepresidente de la República visitó la zona de operaciones guerrilleras. La semana pasa Honorato Rojas fue victimado. Ahora, las autoridades investigan acuciosamente para encontra los culpables de su muerte. En la foto el doctor Siles acaricia a una de las hijas de Rojas, so nida por éste.

COMENZARA HOY SEMINARIO SOBRE "LA MUJER EN EL HOGAR MINERO"

En Catavi con auspicio de CONIF

Comenzará hoy en Catavi el seminario regional organizado por CONIF con el nombre "La Mujer en el Hogar Minero". Participarán en la reunión nueve delegaciones femeninas, de otros tantos centros mineros.

Se trata del primer seminario femenino regional que se realiza en el país y fue posible reunirlo con la cooperación, organización y dirección de la Confederación Nacional de Instituciones Femeninas, CONIF y el financiamiento obtenido por las agrupaciones femeninas de Catavi.

Los distritos que participarán en el seminario, cada uno con tres delegadas, son: Catavi, Oruro, Siglo XX, Huanuni, Colquiri, Santa Fe San José, Llallagua y Milluni. Estarán también en el evento varias observadoras.

Durante seis días las mujeres mineras reunidas en Catavi se ocuparán de temas tales como salud ambiental educación para la salud, nutrición, responsabilidad en el hogar y trabajos de industria casera.

Esperanza Jáuregui, Olga Fonseca, Eugenia Eulert, Ruth Maldonado y Margarita de Catacora serán las encargadas de disertar sobre los temas indicados. La doctora María Josefa Saavedra participará también en minario para orientar dicamente a las mujer neras y a las diserta

A la inauguración vento había sido invita esposa del Presidente República, empero, ra de salud impidieron q Primera Dama, esté p te en Catavi.

A cargo de los prep vos en Catavi para c guir mayor éxito dura seminario estuvieron tentes sociales que conv ron con las esposas de bajadores de COMIBO bre los aspectos de m interés para solucion gunos problemas soc

AHORRE
Y GANE
GRATIS

Una máquina de escribir para sus hijos y dinero en efectivo para Ud.

Vea nuestro aviso que se publicará el próximo día 27 Domingo EN ESTE PERIODICO y compruebe lo fácil que es ganar DINERO

Banco Hipotecari

EL BANCO AMIGO DEL PUEBLO

Numerosas personas identificadas con una hazaña que será posiblemente recordada como la mayor del siglo, observan la exposición gráfica que presentó ayer USIS en el paseo de El Prado.

La muestra estaba integrada por fotografías que revelaban los preparativos y el proceso de entrenamiento efectuado por los expertos norteamericanos conjuntamente Neil Armstrong Michael Collins y Edwin Aldrin, tripulantes del Apolo 11

Los comentarios fueron dispares. Sin embargo, un sentimiento se impuso en todas las personas que observaron la exposición: admiración por la hazaña conseguida por el hombre.

SILES: "HE ANSIADO SER TESTIGO DEL PORTENTO"

Declaraciones formuladas esta noche a la Radio Cadena Espa-[ñol]a Continental de la Voz de los Estados Unidos de América por [el P]residente Constitucional de la República, Dr. Luis Adolfo Siles [Sal]inas, con motivo del descenso de la nave "Aguila" sobre la [su]perficie de la Luna, suceso histórico ocurrido hoy, Domingo 20 [de] julio de 1969:

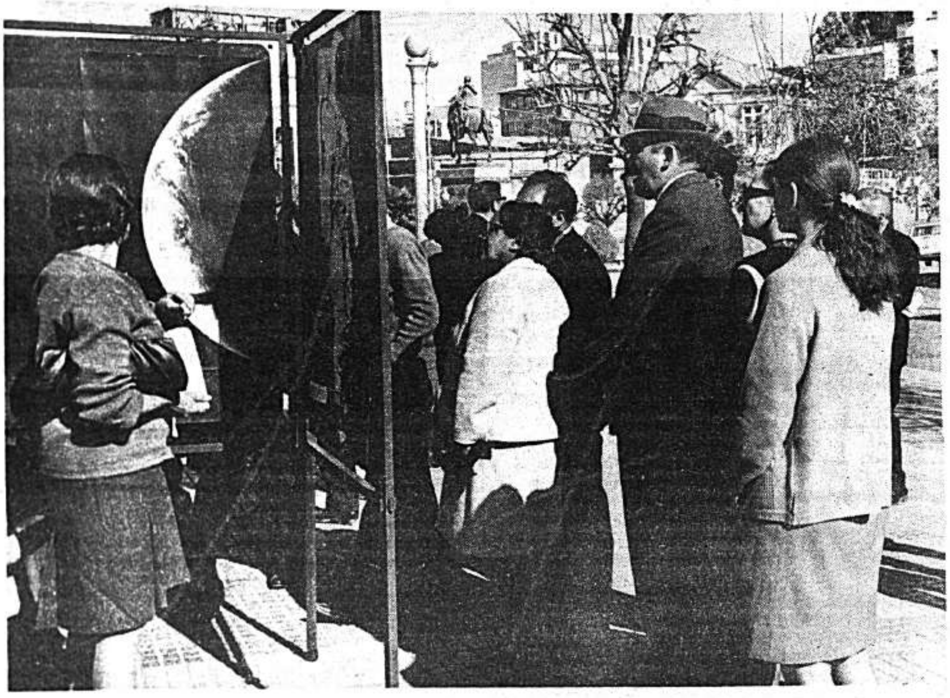
"Con varias personalidades bolivianas hemos seguido minuto [a] minuto esta portentosa hazaña. Cuando el Presidente Kennedy anunció como tarea de todo su pueblo, he deseado, he ansiado [ser] testigo de su realización, y ahora hemos presenciado con viva [emo]ción y legítimo orgullo".

"La ciencia norteamericana ha demostrado toda su capacidad, con la llegada del hombre a la Luna ha ensanchado los límites [de] las posibilidades del hombre abriéndole una nueva y grandiosa [fron]tera".

"El Creador nos señaló como tarea, la conquista del Universo [y s]u puesta al servicio del hombre. Espero que esta conquista de [la] Luna sirva para ello".

"Han caído a través de los siglos muchas de las barreras y las [limi]taciones que agobiaban al hombre. Ahora cae una nueva ba-[rre]ra y el hombre puede sentirse orgulloso de su coraje y su va-[lor]".

Posteriormente, el Presidente Siles Salinas, tras afirmar que "ma-[ña]na es un día de regocijo para toda la humanidad", anunció [qu]e "por eso hemos decretado Feriado Nacional, sin cierre de [ofic]inas, con embanderamiento nacional".



LLEGAR A LA LUNA: UNA HAZAÑA QUE COMENTAN LOS BOLIVIANOS

"Que todo sea por el bien de la Humanidad"

[Pers]onas de diferentes círculos [opin]aron que el descenso del hom-[bre] en la Luna es una gran haza-[ña, u]n paso trascendental en bus-[ca d]e lo desconocido, que durante [siglos] llamó la atención del hom-[bre], el infinito del universo.

[El] subdirector del Observatorio [Sa]n Calixto, y catedrático de [Físi]ca de la UMSA, padre Luis [Ferná]ndez, dijo que es el esfuerzo [colec]tivo de cientos de años que [abre] la ruta para "conocer este [mun]do que nos ha dado Dios, no [sola]mente lo exterior, sino las pro[fundi]dades de los océanos y el in-[terio]r de esta tierra".

Un maestro, el profesor de física Ricardo Llano, indicaba que "esta hazaña tendrá repercusión tan grande en las juventudes y la niñez, que obligará al ente estudioso a conocer más y ampliar su radio de cultura hacia lo que hasta ahora nos es desconocido. Las nuevas generaciones piensan ya en llegar algún día a lo infinito".

Un hombre del pueblo, Reynaldo Durán, calificaba al acontecimiento como "un nuevo triunfo del hombre sobre la naturaleza, que a la vez de satisfacer su deseo de ampliar su dominio sobre la naturaleza, lo empuja en su ambición de conocer lo mínimo de lo que nos rodea. Este no es un triunfo solamente de los Estados Unidos sino de la humanidad entera, y estoy seguro, que la admiración y la satisfacción del hombre por dominar lo que antes le estaba vedado, aún no ha concluído. Somos capaces de mucho más" concluyó.

El señor Walter Montenegro, ministro de Cultura, Información y Turismo de Bolivia, se refirió en los siguientes términos —en declaraciones para la Radio Cadena Espacial Continental de la Voz de los Estados Unidos de América—, sobre la llegada del hombre a la Luna, proeza épica registrada a las 16:18, hora boliviana, el día de hoy domingo 20 de julio de 1969.

"Contaremos a nuestros nietos que nos tocó vivir este día prodigioso. Que fuimos testigos de una hazaña que da el más alto testimonio del genio y del poder del Hombre.

"Para los Estados Unidos nuestra más efusiva y cordial felicitación. Para los hombres de ciencia de NASA y para los astronautas nuestra admiración y respeto, y el vehemente deseo de que todo, hasta el retorno de los legendarios viajeros, marche bien.

"En una época de grandes dudas angustias y conflictos para la humanidad, este es un día en que uno se enorgullece de ser hombre.

"Que todo sea por el progreso la paz y el bien de la Humanidad".

FUE ELEGIDA LA CHOLITA PACEÑA

.Con auspicio de la Alcaldía de La Paz, dentro del programa preparado para recordar el 160 aniversario de la Revolución de Julio, se realizó ayer en el Coliseo Cerrado la elección de la "Cholita Paceña".

No asistió mucho público al evento, pero, sin embargo hubo animación para llevar adelante las fases eliminatorias y la elección final.

Se presentó casi un centenar de concursantes. Todas mujeres del pueblo, ataviadas con la tradicional pollera y la no menos pintoresca mantilla bordada con motivos florales.

Luego de mucho escoger fue elegida Vicenta Torres y posteriormente coronada como "Cholita Paceña 1969".

Las Jornadas Julianas auspiciadas por la Alcaldía proseguirán los próximos días con actividades culturales, deportivas y cívicas de diferente tipo.

MEDIO ORIENTE A LAS PUERTAS DE UNA GUERRA ABIERTA

Violentas incursiones aéreas mutuas

Beirut, 20 (AP).— La radio de Tel Aviv informó que cinco aviones egipcios habían sido derribados al tratar de atacar posiciones israelíes en la ribera oriental del Canal de Suez, y un vocero militar dijo en Tel Aviv que los israelíes habían perdido dos aviones a reacción en la lucha más violenta librada en el Medio Oriente desde la guerra de 1967.

Un comunicado egipcio dijo que los aviones israelíes habían comenzado a atacar las posiciones egipcias en la orilla ribera occidental del Canal doce horas, después de que los comandos israelíes atacasen una fortaleza insular egipcia. La fuerza aérea de El Cairo recibió órdenes de interceptar los aviones y atacar el Sinaí, añadió.

"Nuestros aviones alcanzaron objetivos israelíes, destruyeron dos estaciones de radar y una unidad de cohetes antiaéreos en el camino que sale de El Arish hacia el norte", agregó el comunicado.

Un comunicado posterior dijo que los aviones egipcios a reacción habían atacado también concentraciones de tanques israelíes y una segunda estación de radar, y que habían destruído emplazamientos de artillería y depósitos de municiones en Oyoum Moussa.

Se informó de intercambios de artillería continuados en El Kantara, Ismailia, y Port Taufiq, a lo largo del Canal. Un vocero en Tel Aviv dijo que tres soldados israelíes habían sido muertos en el duelo.

Anteriormente, un vocero israelí dijo que la aviación de su país había atacado posiciones de artillería pesada en la parte norte del Canal "como represalia por la política de incesantes violaciones al alto al fuego por parte de Egipto".

Observadores en Tel Aviv dijeron que las batallas aéreas eran una grave intensificación de las hostilidades. El ministro de Defensa Moshe Dayán dijo que de producirse una guerra abierta, estallaría con la mayor probalididad en el Canal de Suez.

Hasta ahora, Israel ha empleado sus comandos a través del Canal para mostrar a los egipcios que "tienen que pagar un precio por el fuego" contra sus posiciones, según dijo un alto oficial del ejército israelí. Pero los ataques de los comandos no han silenciado las armas egipcias, y observadores dijeron que Israel parece haber cambiado de tácticas, para detener los bombardeos egipcios por medio de ataques aéreos.

Un vocero israelí dijo que el ataque nocturno del comando contra la fortaleza de Suez fue el más costoso para Israel desde la guerra de los seis días. Dijo que habían perecido seis soldados israelíes y nueve habían resultado heridos.

CALUROSA BIENVENIDA EN LA HABANA A LA FLOTILLA DE GUERRA SOVIETICA

Fue recibida con salva de veintiún cañonazos

La Habana, 20 (AFP).— La antigua fortaleza de la Cabaña, saludó esta mañana por primera vez en su historia, con 21 salvas de artillería, la entrada al puerto de La Habana de una flota de guerra de la Unión Soviética.

El destacamento de la marina soviética, invitado por el gobierno cubano, viene a realizar una "visita de amistad" a Cuba, de una semana.

Compuesta de siete naves, un crucero portacohetes, un buque coheteril, un buque antisubmarino, dos submarinos, un buque madre y una cisterna, la flotilla soviética desfiló en este orden a lo largo de todo el malecón habanero, bajo la vigilancia de dos buques de guerra norteamericanos, perfilados en el horizonte, el "Oxford" y el "Thomas Gary", para entrar en el puerto de La Habana a las 10.00 horas locales (14.00 GMT).

Un numeroso y entusiasta público compuesto principalmente de alumnos de las escuelas y de trabajadores, agitaban banderitas cubanas y soviéticas a todo lo largo del malecón habanero durante el desfile de las naves soviéticas, escoltadas por barcos de la marina de guerra cubana, unidades coheteriles y torpederas.

Los buques soviéticos, con la tripulación vestida de blanco alineada en cubierta, llegaron uno a uno al muelle del estado mayor de la marina de guerra cubana, en el centro del puerto habanero, donde atracaron bajo los aplausos y vítores de los trabajadores del puerto y del público.

El comandante de la flotilla, contralmirante Stefan Sokolán, y los oficiales a su mando bajaron entonces a tierra, donde fueron acogidos por el jefe de la marina de guerra cubana, comandante Also Santamaría, acompañado por los miembros del comité central del partido comunista cubano.

El Salvador violó el cese de fuego ordenado por OEA

Capturó la ciudad de San Marcos

Santa Rosa de Copán, Honduras, 20 (AFP). Oficiales militares hondureños anunciaron que tropas salvadoreñas capturaron el pueblo de San Marcos hoy temprano, violando el cese de fuego que entró en vigencia el viernes por la noche

El mando hondureño dijo que San Marcos, a unos 20 kilómetros al este de Nueva Otepeque, otra ciudad hondureña, cayó sin resistencia.

Oficiales militares dijeron que un pequeño destacamento de tropas hondureñas, tenía órdenes de no contestar el fuego.

El coronel Arnaldo Alvarado, comandante de las tropas hondureñas en Santa Rosa de Copán, dijo que otra ciudad hondureña, Mapulaca en el departamento de Lempira, está también bajo ataque salvadoreño.

Alvarado dio esta tarde la bienvenida al primer grupo de observadores militares enviados por la Organización de Estados Americanos, para asegurar que el cese de fuego sea observado por ambos paises en guerra desde el lunes.

Santa Rosa de Copán está aproximadamente a 25 kilómetros al norte de San Marcos.

Alvarado dijo que los observadores de la OEA serían trasladados al frente esta tarde.

El grupo de la OEA está compuesto de 19 oficiales militares, diez de Nicaragua, cuatro de Guatemala, tres de Estados Unidos y dos de Costa Rica.

Egipcios han rechazado un alto el fuego

Tel Aviv, 20 (AFP).— Los egipcios "rechazaron el alto el fuego solicitado para las 17.00 locales, por los observadores de las Naciones Unidas", anunció aquí hoy un vocero militar.

"La aviación israelí —agregó el portavoz— proseguía en consecuencia sus bombardeos al norte de El Kantara".

Los observadores de las Naciones Unidas pidieron un nuevo alto el fuego para las 18.30 locales.

El vocero indicó también que el duelo de artillería continuaba sobre el Canal de Suez.

Los ataques aéreos israelíes concluyó el portavoz, proseguían desde hace tres horas y los informes oficiales de Tel Aviv no se han referido aún a ninguna intervención de la fuerza aérea egipcia.

REUNION EN PARIS.— El presidente de Francia, Georges Pompidou, conversa con el ministro de Relaciones de Alemania Occidental, Willy Brandt, durante la reunión que tuvieron en el Palacio del Elíseo, en la capital francesa. (AP Wirephoto).

HO CHI MINH INSISTE EN LA RETIRADA TOTAL DE EFECTIVOS NORTEAMERICANOS

Rechaza así toda forma de negociaciones

HANOI, 20 (AFP).—El presidente Ho Chi Minh reiteró su demanda de retirada "total e incondicional" de las tropas norteamericanas en un llamado lanzado el sábado a los "combatientes y compatriotas de todo el país".

En su mensaje, conmemorativo de los acuerdos de Ginebra de 1954, Ho Chi Minh precisó que "el pueblo vietnamita exige la retirada de todas las fuerzas norteamericanas y satélites y no sólo la de 25.000, 250.000 o 500.000 hombres".

"Sólo así podrán los Estados Unidos recobrar su honor perdido", agregó el "Tío Ho". Sólo después de la liberación completa de Vietnam del Sur, podrá un gobierno provisional de coalición organizar elecciones generales verdaderamente libres y democráticas.

La asamblea constituyente salida de tal consulta electoral —prosigue el mensaje— elaboraría la Constitución y formaría un verdadero gobierno de coalición nacional.

Ho Chi Minh resumió los éxitos militares obtenidos, diciendo que ya estaban liberadas las cuatro quintas partes del territorio survietnamita, recordó la creación del gobierno revolucionario provisional del sur y denunció la "doblez" de la posición norteamericana.

Se refirió en particular a la "intensificación de la guerra", a las maniobras de "desnorteamericanización" del conflicto y a la negativa de Washington a "discutir seriamente la solución global en diez puntos propuesta por el GRP".

Por último, expresó la determinación popular de "seguir combatiendo hasta la retirada total e incondicional de las fuerzas extranjeras y el desmoronamiento del ejército y el gobierno "fantoche".

El llamodo fue leído en horas de la noche por el pmimer ministro Pham Van Dong en un mítin solemne al que asistían los pacifistas norteamericanos a los que serán entregados los tres prisioneros cuya liberación decidió con motivo del "Independence Day".

Antes de dar comienzo el acto, Pham Van Dong se entrevistó con los delegados pacifistas y abrazó cordialmente a su jefe

La representación norteamericana fue calurosamente ovacionada en el mítin.

Terminado este, la población de Hanoi respondió al llamado de su presidente con una manifestación de masas que se prolongó en el centro de la capital hasta la madrugada del domingo.

Dirigentes políticos uruguayos han sido detenidos en Mercedes

Acusados de violar el Estado de Excepción

Montevideo, 20 (AFP).— Siete dirigentes del partido demócrata cristiano uruguayo fueron detenidos en la ciudad de Mercedes, 300 kilómetros al noroeste de Montevideo, por participar en actos violatorios del Estado de Excepción implantado en el país el 24 de junio pasado.

Por el mismo motivo fueron apresadas dos personas más en la misma ciudad, "varias" en Artigas, 630 kilómetros al norte de Montevideo, y once en la capital.

Según la policía, los siete dirigentes [illegible] fueron [illegible] doseles "copioso material de propaganda subversiva preconizando, principalmente, llevar la agitación y la conmoción a Montevideo, y utilizar al movimiento estudiantil, encauzándolo para transformarlo en lucha política".

Actualmente son trasladados a la capital para "profundizar la indagación", según un comunicado oficial del Ministerio del Interior.

Por otra parte, se anunció oficialmente la captura, en la ciudad de Rivera, fronteriza con Brasil, de dos jóvenes terroristas integrantes del "Movimiento [illegible] de Liberación" (denominación política de la organización extremista de izquierda "Tupamaros").

Asimismo, trascendió que la policía de esta misma ciudad del norte uruguayo habría apresado a uno de los cabecillas de la citada agrupación de guerrilleros urbanos, el ingeniero Juan Almiratti, buscado afanosamente desde tiempo atrás.

Sin embargo, en la jefatura de policía de Montevideo no se confirmó la noticia.

Otras versiones, también extraoficiales, indican que el prófugo habría logrado pasar al Brasil.

PEDIRAN ACUSACION FORMAL AL SENADOR EDWARD KENNEDY

EDGARTOWN, Massachusetts, 20 (AP).— La policía local pedirá mañana que se acuse formalmente al senador Edward Kennedy de haberse alejado de la escena de un accidente que costó la vida de una mujer que iba con él en su automóvil.

La víctima fue Mary Jo Kopechne, de 28 años de edad, que fue secretaria del senador Robert Kennedy. El automóvil que manejaba Kennedy, patinó en un puente estrecho y cayó a un estanque. Se informó que él sufrió una conmoción leve.

El accidente ocurrió entre las 23 horas del viernes y la una del sábado. La policía recibió el informe a las 10 de la mañana. El jefe de policía, Dominic Arena, dijo hoy que está convencido de que no hay negligencia de por medio, "pero en vista del tiempo que corrió desde el accidente, hay, en mi opinión, violación relacionada con irse de la escena, dejar la escena".

Arena dijo que pedirá mañana en el Tribunal de Distrito queja formal. Kennedy tendría 24 horas de plazo para pedir audiencia. Si no hace, se expedirá citatoria para que comparezca.

Según la ley del Estado, una persona que se retira del lugar de un accidente en que hay de por medio lesiones personales, pudiera ser sentenciada a prisión, de dos meses a dos años.

NO HUBO PERDIDA PARA LOS ALIADOS EN EL TERMINO DE DOS ULTIMOS DIAS

Thieu niega la calma a gesto de buena voluntad

Saigón, 20 (AFP).— Las operaciones militares en Vietnam del Sur se desarrollaron en las últimas 48 horas sin registrarse ningún muerto, anunció aquí hoy el mando militar norteamericano.

Agregó que el número de incidentes cotidianos, desde hace varios días, fue inclusive inferior al que se registró durante la tregua de las fiestas del TET, en febrero último. En esa ocasión hubo 196 incidentes, 84 de los cuales importantes, según el mando estadounidense.

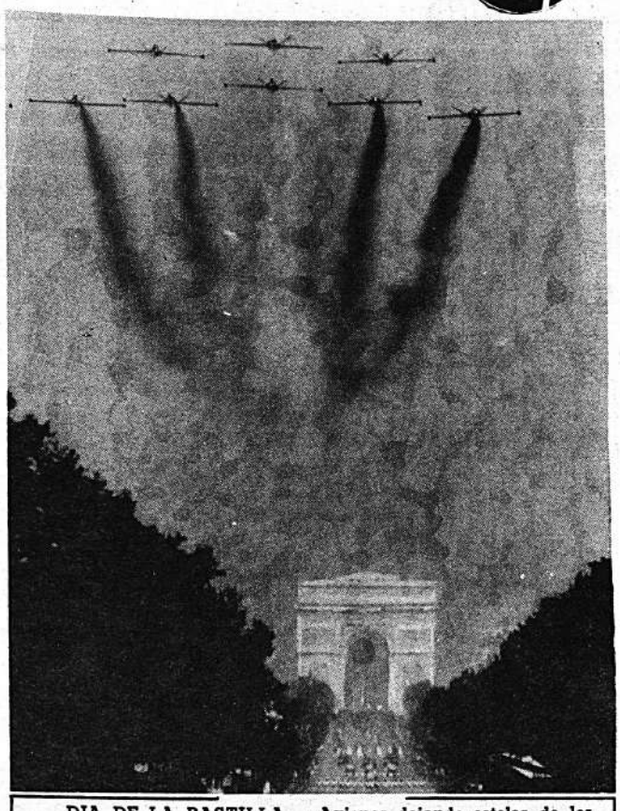
Ocho soldados norteamericanos habían perecido entonces, así como 94 resultaron heridos, mientras que ahora todos los partes militares concluían con la mención "sin pérdidas" o "leves pérdidas".

La actividad de los bombarderos gigantes B-52 se redujo en un diez al veinte por ciento y los efectivos del gobierno revolucionario provisional (GRP) sólo arrojaron algunos proyectiles de morteros contra el cuartel general de la Novena División de Infantería norteamericana.

El presidente sudvietnamita, Nguyen Van Thieu, se negó a interpretar la calma como "un gesto tácito de buena voluntad de la otra parte". Agregó que "si así fuera, los adversarios no tienen otra actitud que decirlo públicamente".

El general Earl Wheeler, jefe del estado mayor combinado norteamericano deberá, sin embargo, interpretar esta situación para hacer saber al jefe de la Casa Blanca, Richard Nixon, si es posible retirar de Vietnam un nuevo contingente de tropas estadounidenses.

Los observadores de Saigón, estimaban que, aunque la tranquilidad actual no constituya "el comienzo del fin", como afirmó recientemente una gran revista estadounidense al partir los primeros contingentes norteamericanos, muchos están tentados por creerlo.



DIA DE LA BASTILLA.— Aviones dejando estelas de los tres colores de Francia, sobrevuelan los Campos Elíseos, durante los actos de celebración del Día de la Bastilla, el 14 de julio, mientras se celebraba una parada militar a través de la avenida. El Arco del Triunfo aparece visible al fondo. (AP Wirephoto).

Nuevos asaltos cometieron los atracadores en Brasil

Cuatro hechos en un solo día

...o de Janeiro, 20 (AFP).— ...atracadores fuertemente ...dos perpetraron el viernes ...asaltos en diversos lugares ...esta ciudad, apoderándose ...53.000 cruzeiros novos ...13.000 dólares).

...joven de 20 años resultó ...mente herido por un disparo de arma de fuego al intentar la acción de un asaltante solitario, que lo despojó ...portafolio con 20.000 cruzeiros novos, en el interior de ...ensor en un edificio situado ...pleno centro de Río.

...establecimientos bancarios, ...de los cuales había sido ...recientemente, fueron ...dos por dos grupos de atracadores fuertemente armados ...apoderaron de 13.000 ...novos. Finalmente, ...atracadores se apoderaron de 20.000 cruzeiros novos ...firma de construcciones ...centro de esta ciudad. ...serie de asaltos perpetrados contra 19 establecimientos bancarios en Río de Janeiro durante este año, provocó pérdidas por un monto de 1.173.908 cruzeiros novos (unos 271.000 dólares). Este año fueron asaltados en Brasil 53 bancos, los que fueron despojados de 2.646.879 cruzeiros novos (unos 660.000 dólares).

Hasta el momento la policía no ha podido identificar a los autores de estos 53 asaltos, la mayoría de los cuales, según opinión de los encargados de la investigación, habrían sido cometidos por elementos subversivos para obtener recursos para financiar sus actividades.

Motiva preocupación en Okinawa la presencia de armas químicas

Piden a Estados Unidos su inmediato retiro

TOKIO, 20 (AP).— Las versiones de pruebas de gas de nervios en una base norteamericana en Okinawa, han provocado una conmoción en el Japón, nación ya inquieta por la cuestión de armas nucleares en esa isla del Pacífico.

Susumu Nikaido, secretario general del partido demócrata liberal que gobierna, dijo hoy que el gobierno debe demandar el retiro de las armas químicas norteamericanas de Okinawa si estén depositadas allí.

En un despacho de Naha, capital de Okinawa, el servicio noticioso Kyodo dijo que los funcionarios del consejo de Okinawa contra las armas atómicas y nucleares manifestó que las fuerzas norteamericanas en Okinawa, según se cree, están experimentando con armas químicas desde 1963. Añade que los experimentos, según se cree, han sido llevados a cabo en la isla Ukibaru que no está habitada y en otros tres lugares con conejos, ratas y cabras.

Los diarios japoneses estaban repletos hoy de crónicas y artículos sobre el gas de nervios. Uno de los más importantes diarios dijo que el gas de nervios era "bárbaro e inhumano" y añadió que el incidente de Okinawa, la semana pasada, era "de enfurecimiento para los japoneses y un insulto a la humanidad".

Las versiones de la presencia de gas de nervios en la isla circularon después que el "Wall Street Journal", de Nueva York, dijo el viernes que 24 norteamericanos fueron hospitalizados el 8 de julio después de un accidente relacionado con el gas de nervios en Okinawa. El ejército estadounidense dijo que ninguno de los hombres estaba gravemente herido y que todos regresaron a sus labores minutos después del accidente. El Departamento de Defensa se refirió al incidente como un "contratiempo".

El gobierno japonés ha pedido a Estados Unidos detalles completos del incidente que se presenta en momento crítico con negociaciones entre el Japón y Estados Unidos para el retorno de Okinawa al Japón. El incidente también recordó la delicada cuestión de armas nucleares en la isla.

Aunque Okinawa ha sido administrada por Estados Unidos desde que las fuerzas norteamericanas la capturaron en la segunda guerra mundial, tanto el Japón como Estados Unidos convienen en que es territorio japonés. El Japón quiere la isla de vuelta en 1972 y después de eso quiere que las armas nucleares sean prohibidas y otras restricciones impuestas a las bases norteamericanas allí.

INCENDIO EN UN OLEODUCTO DE VENEZUELA

Maracaibo, Venezuela, 20 (AP).— Tres muertos y cinco heridos fue el saldo del incendio de una porción del oleoducto entre las localidades de Palmarejo y La Concepción, a unos 20 kilómetros de esta ciudad.

El siniestro se produjo la madrugada del viernes al parecer por una pérdida de petróleo de la cañería, que se derramó sobre una carretera paralela. La ignición del petróleo habría resultado de la chispa del motor de un camión que intentó cruzar el charco.

El camión cobró fuego y murieron tres de sus ocupantes.

Dotaciones de bomberos de Maracaibo lograron aislar el foco del incendio y dominarlo luego de siete horas de esfuerzos.

POLICIA PERUANA ALLANO EN LIMA UN FUMADERO DE OPIO

LIMA, 20 (ANSA).— Personal de la policía de investigaciones allanó un fumadero de opio ubicado en pleno centro de la capital, apresando a numerosos asiáticos adictos a la droga.

El procedimiento policial se efectuó en horas de la noche como culminación de las pesquisas que desde hace varias semanas, venía realizando la División de Narcóticos de la Policía de Investigaciones.

En el registro practicado por los elementos policiales se pudo encontrar gran cantidad de opio, como así también los elementos tradicionales para consumir dicha droga.

Los adictos también se inyectaban las cenizas de opio diluídas en alcohol.

El dueño del inmueble, al percatarse de la presencia de la policía, intentó originar un incendio rociando combustible prendiéndole fuego, plan que fue desbaratado por la policía.

DOS ASTRONAUTAS.— El astronauta norteamericano Eugene Cernan, izquierda, habla mientras el cosmonauta ruso, Georgi Beregovoy, derecha, lo escucha durante una conferencia de prensa en Helsinski, Finlandia. Los dos hombres del espacio asisten a una conferencia aeronáutica internacional que se realiza en esa ciudad. Las personas que asistieron fueron identificadas. (AP Wirephoto).

Panorama MUNDIAL

LIMA, 20 (AFP).— El ministro de Educación decretó la suspensión de clases el lunes próximo en todo el país, para que los estudiantes puedan, por radio o televisión, seguir el desembarco norteamericano en la Luna.

ZURICH, 20 (AFP).— La primera acción "antiapolo" será organizada aquí el próximo martes por un movimiento de izquierda. Este se propone organizar una manifestación pública para manifestar "su solidaridad con los países del tercer mundo, negros de Africa y pobres de Estados Unidos".

PARIS, 20 (AFP).— El comité francés de sostén a la lucha del pueblo argentino, exigió la libertad de más de mil detenidos políticos que, dice, existen en ese país sudamericano.

PNOM PENH, Camboya, 20 (AFP).— Cincuenta y tres vietcongs, ocho de los cuales son de origen norvietnamita, fueron hechos prisioneros con las armas en la mano en territorio de Camboya entre noviembre de 1968 y junio de 1969, según la agencia Kamer.

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (AFP).— El Papa intervino desde el comienzo de las hostilidades entre Honduras y El Salvador, para que una obra de mediación fuera emprendida por las Nunciaturas Apostólicas cerca de los gobiernos de los países, confirmó Monseñor Vallanic, portavoz de la Santa Sede.

TOKIO, 20 (Ansa-Kyodo).— Un desertor del ejército estadounidense fue arrestado ayer en Ikebukuro, Tokio. Lo reveló anoche, informa Kyodo, el Departamento Metropolitano de Policía de la capital. El desertor fue identificado como Edward B. Jones, soldado raso.

LONDRES, 20 (ANSA).— Londres estuvo ayer casi completamente sin autobuses, como consecuencia de una huelga de tres mil conductores y cobradores. Para empeorar la situación otros 32 mil conductores y cobradores suspendieron el trabajo extra.

SANTIAGO DE CHILE, 20 (AFP).— Serán instaladas industrias mixtas aquí con Hungría y Yugoslavia, para elaborar diversas manufacturas de cobre, anunció el ministro de Minería, Alejandro Hales.

LA HUMANIDAD SE ESTREMECE ANTE LA MARAVILLOSA HAZAÑ

Neil Armstron violaron el

El dibujo anticipaba el histórico momento en que el astronauta Neil Armstron, durante la misión de la nave Apolo 11, coloque la bandera de los Estados Unidos en la superficie lunar. La maniobra fue cumplida anoche, adelantando la hora inicialmente fijada, los astronautas abandonaron el Módulo Lunar para dar el primer paseo del hombre en la superficie de la Luna. Primero lo hizo Armstrong y después Aldrin.

HISTORICO 21 DE JULIO 1969

.Centro Espacial de Huston, 20 (AP).- En este histórico domingo 20 de julio de 1969, el hombre llegó a la Luna.

Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin Jr., dos viajeros de un planeta llamado la Tierra, nativos ambos de un país denominado Estados Unidos de Norteamérica, dejarán su huella en un suelo jamás pisado por hombre alguno.

El sueño infinito de poetas y visionarios por fin se vio realizado.

Esos dos hombres, cuyos nombres ya recogió la historia de las grandes exploraciones humanas, posaron su nave "Eagle" (Aguila) en el Mar de la Tranquilidad, tras un complejo y peligroso descenso desde la nave de mando del Apolo 11.

El astronauta Michael Collins permaneció frente al tablero de controles de "Columbia", la nave de mando, en órbita a más de 95 kilómetros de la superficie lunar.

El descenso en el módulo de cuatro patas metálicas duró más de dos horas, impecable conjugación de cerebros y máquinas para consumar la primera visita del hombre a otro cuerpo celeste.

Armstrong y Aldrin dispusieron de poco tiempo para gozar del paisaje. Inmediatamente inspeccionaron el vehículo de alunizaje.

Cualquier problema serio los hubiera obligado a encender inmediatamente el motor para reunirse con Collins.

El alunizaje señaló el comienzo de una épica exploración durante la cual Armstrong y Aldrin se pasearán coleccionando fragmentos preciosos de la estructura de este mundo nuevo, ajustando instrumentos científicos y viendo si el hombre puede o no trabajar en la Luna, cuya fuerza de gravedad representa apenas un sexto de la gravedad terrestre.

Armstrong es el hombre elegido para dar el primer paso en otro cuerpo celeste mañana a las 1.16 A.M. tiempo regular del este. Aldrin lo seguirá 20 minutos después.

Gracias a la televisión, una gran parte de la humanidad los acompañará en su paseo. Las escenas vividas serán transmitidas por una cámara que los astronautas instalarán a 10 metros del alunizador.

La primera descripción de Armstrong de la zona de alunizaje fue tersa. Se excusó de haber tardado un poco más de lo planeado en el alunizaje.

"El mecanismo automático nos llevaba directamente a un cráter del tamaño de un campo de fútbol", dijo, "con gran número de grandes prominencias y rocas --y fue necesario que controláramos manualmente el vuelo sobre el terreno rocoso para encontrar un área razonablemente buena".

Aldrin, mirando desde la ventana, dijo: "prácticamente toda variedad de roca que uno pueda encontrar. El color es según se mire. No parece predominar un color particular en todo".

El Presidente Nixon observó el alunizaje en su despacho especialmente preparado para la ocasión, en el edificio ejecutivo de oficinas al otro lado de la calle de la Casa Blanca. No había detalles disponibles sobre la reacción del presidente.

Casi inmediatamente, la estación de control terrestre adopto una nueva señal radiofónica: "Base de la Tranquilidad", en substitución de la vieja clave de "Eagle".

Durante el descenso, Armstrong explicó que estaba demasiado atareado con el tablero de control para observar algunos de los hitos. La estación de control le dijo que no se preocupara.

"Sépase que aquí tenemos muchos rostros sonrientes, aquí y en el resto del mundo," dijo el locutor de la estación.

"Aquí también tenemos dos", respondió Armstrong.

"No se olviden del tercero", intervino Collins desde la nave de mando.

"Base de la Tranquilidad, han realizado algo fantástico", agregó Collins.

"Usted concrétese a mantener esa base en órbita, por nuestro bien", bromeó Armstrong.

"No creo que haya habido dificultad alguna en la adaptación a la gravedad un sexto (con respecto a la de la Tierra) de la Luna", informó Base Tranquilidad.

Armstrong dijo que sobrevolaron el lugar planeado para el alunizaje, porque visto de cerca era demasiado escarpado para descender en él, bajando un poco más allá.

"Cráteres en extremo escarpados y gran número de rocas", dijo Armstrong. "Muchas tenían más de tres metros".

El panorama lunar resultó más agreste de lo esperado para los astronautas allí.

"Estamos en una planicie relativamente lisa, con cráteres de dos a 15 metros. Vemos algunos derriscaderos. Y hay literalmente millares de pequeños cráteres de 30 a 60 decímetros de diámetros. Vemos algunas prominencias angulares frente a nosotros de medio metro a un metro.

Hay una colina a la vista más allá al frente, es difícil de calcular, pero debe de estar más o menos a un kilómetro".

El horizonte lunar está a una distancia de unos 2.4 kilómetros.

La ansiedad del descenso fue estremecedora. La velocidad de 5.954 kilómetros por hora, fue reducida al funcionar con deslumbrante llamarada el motor-cohete de descenso, en contraste con las tinieblas del espacio.

Con la rapidez con que se cantan los números de la lotería, los astronautas informaban los datos de altitud y de progreso hacia su objetivo.

El Comandante de la Mis
lunar "Eagle", para inicia
ténico, lo hizo posando pri
mada en una de sus prácti
pósito de que Armstrong e
Edwin Aldrin, que seguirá

UN RUSO GRITO "HURRA" SALUDANDO LA EPOPEYA

LA REACCION FUE UNANIME: JUBILO

Londres, 20 (AP). Las multitudes gritaron jubilosas en la plaza Trafalagar, danzaron en Chile y un ruso gritó "hurra". Casi todos en la Tierra fueron afectados en alguna forma por la llegada del hombre a la Luna.

El Papa Paulo elogió a los tres astronautas norteamericanos como "conquistadores de la Luna" minutos después que el vehículo espacial tocó la superficie lunar. Dijo que el hombre encara "la extensión del espacio sin fin y un nuevo destino".

Los medios soviéticos de información no dramatizaron el alunizaje Informes de la llegada fueron enterrados en los programas de noticias de radio y televisión detrás de otras noticias del día.

Pero individualmente los moscovitas aclamaron la hazaña y expresaron felicitaciones a los norteamericanos en la capital soviética. "Es un gran día", gritó un ruso.

En el Medio Oriente azotado por la guerra, las estaciones árabes e israelíes interrumpieron sus boletines de una batalla aérea sobre el Canal de Suez para aclamar el suceso y elogiar a Edwin Aldrin y Neil Armstrong por "hacer historia".

Las calles de algunas de las principales capitales del mundo —México, Oslo, Belgrado, Roma— estaban casi desiertas mientras millones de personas permanecían en sus casas pegadas a los aparatos de televisión.

Un joven yugoslavo dijo: "Han robado a la Luna el romance y ya nunca será lo mismo. Ahora la Luna es real y los amantes ya no la tendrán para ellos solos".

En medio de una transmisión de guerra de Beirut, el anunciador dijo "Señoras y señores: La Luna está ahora al alcance del hombre Después Feirouz, uno de los cantantes más populares del Medio Oriente, empezó a cantar: "Oh, Lunu, estoy contigo".

Los polacos llenaron el vestíbulo de la embajada de los Estados Unidos en Varsovia, mientras centenares aplaudían afuera.

En Guayaquil, Ecuador, los carros de bomberos hicieron sonar sus sirenas para anunciar la llegada a la Luna.

Mientras los chilenos bailaban en las calles de Santiago, un elevadorista comentó: "Gracias a Dios que el Módulo llegó bien". Mucha gente se lanzó a la calle en Santiago queriendo ver la Luna, olvidando que era media tarde y no podía ser vista.

Un fabricante de pipas en la montaña Jura, fuera de París, empezó a hacer tres pipas, una para cada uno de los astronautas del Apolo 11.

En Ginebra, los suizos permanecieron tranquilos y algunos pasearon por las calles en el día caluroso en lugar de ver la televisión. Pero en Londres una mujer con un niño en los brazos gritó:" Gracias a Dios que lo consiguieron".

La mayoría del público en Caracas permaneció en sus casas para escuchar por radio los informes de la llegada a la Luna pero unos 2.500 aficionados a los toros tenían otras ideas.

"Creo que esto (la corrida de toros) es más importante que lo que pueda ver (en televisión) en este momento", dijo un aficionado.

El presidente de Venezuela, Rafael Caldera, estuvo pendiente con su familia de las informaciones por televisión.

Un joven empleado venezolano planeaba aprovechar al máximo la llegada a la Luna. "Le voy a pedir un aumento de sueldo a mi jefe para poder comprar un boleto a la Luna".

Un dibujo de la NASA anticipó la forma en que trabajarían los astronautas en la Luna, luego de haber bajado del Módulo Lunar. Armstrong y Aldrin se sujetaron a todas las indicaciones previas para realizar el recojo de muestras rocosas del satélite natural de la Tierra.

VICTO DICEN

ERA OPIN

.Houston, Jul 20 (AFP)- carrera hacia la Luna, opin

Incluso si el vehículo esp y regresara con muestras de Apolo 11.

La victoria de los Estados Probablemente pase much de la URSS, país que tiene do porque modificaron su el ritmo de los norteamerican

La victoria de los Estados nización sin precedente. Es la industria de las comput del conjunto del programa A

Es indiscutible, por otra p imposible sin la coordinació sin las nuevas técnicas y la bre de una gigantesca pirám

La victoria es tanto más es los soviéticos iban delante en

El primer satelite artificial No obstante, la primera b

De todos modos, si se hace micias espaciales de los Est lites de telecomunicaciones, etcetera). Por otra parte, e vigesimo primer efectuado URSS. Cuarenta y un cosm Collins, volaron en el espacio laron mas de 1.700 horas de

...CIONADA ...E APOLO 11 ...dwin Aldrin ...de la Luna

...l descender del vehículo
...l hombre por suelo se-
...estra una fotografía to-
...la razón obedece al pro-
...ión de su acompañante,
...ódulo Lunar.

...E.UU. ...USTON

...EXPERTOS

...ya a los soviéticos en la
...
...en el satélite de la Tierra
...o antes que los tripulantes

...las razones de la derrota
...espaciales. Quizá haya si-
...porque no pudieron seguir

...a una capacidad de orga
...es la primera del mundo,
...cios es equivalente al costo

...es a la Luna habría sido
...mas y de 400.000 personas,
...utadoras. Apolo es la cum-

...l pasado mes de noviembre

...s del espacio eran rusos,
...la norteamericana.
...l espacio, se ve que las pri-
...numerosas (primero saté-
...primeras fotos de Marte,
...dos, el de Apolo 11 es el
...solamente en el haber de la
...Armstrong, Aldrin y
...lio 17. Entre todos, acumu-
...los rusos.

LA REALIDAD ASOMBROSA

Centro Espacial, de Houston, 20 (AFP). Neil Armstrong, poco después de haberse realizado el alunizaje del Módulo Lunar, se excusó por haber retardado ligeramente a causa de sus maniobras en busca de un buen terreno de aterrizaje, evitando rocas y pequeños cráteres.

El Centro de Control respondió: "No se excusen muchachos. Hicieron un trabajo fantástico".

Collins, desde su cabina, interrumpió el diálogo por radio: Y no olviden al tipo de la cabina de mando". "No lo olvidamos respondieron de Houston.

Collins no volverá a ver a sus compañeros hasta las 2h 32 del lunes, cuando regresen a la cabina madre, después de haber despegado del Mar de la Tranquilidad.

La fase propiamente dicha del descenso se había iniciado a las 20h 05 GMT, con el encendido del motor de descenso del LEM cuando se encontraba a 15 kilómetros de la superficie lunar.

Después de comunicar sus primeras impresiones, los cosmonautas empezaron a transmitir detalles técnicos sobre el estado de su "lanchón de desembarco". Cálculos realizados una media hora después del alunizaje, parecían indicar que el LEM se había posado a unos seis o siete kilómetros del centro de la zona elíptica de aterrizaje prevista según los especialistas del Centro Espacial de Houston.

La tensión en el Centro Espacial llegó a su máximo esta tarde, cuando el LEM se separó de la cabina madre a las 17h 47 GMT, cuando se encontraban sobre la cara oculta de la Luna, con todas las comunicaciones interrumpidas con la Tierra. Un nuevo aumento de la excitación en el Centro se produjo unas dos horas después cuando autorizó al LEM a iniciar el descenso, en una de las maniobras más peligrosas del programa.

Mientras los dos primeros hombres en la Luna descendían hacia la superficie donde plantarán la bandera de los Estados Unidos, una nave espacial soviética giraba en torno al satélite natural de la Tierra en la misteriosa experiencia de los dos hombres.

En Moscú, mientras mil millones de humanos seguían por televisión la proeza sin precedentes, los telespectadores asistían a la proyección de una película y la radio difundía resultados de fotbol.

Sin embargo, la agencia soviética TASS anunció la llegada del LEM a la Luna a las 20h 25. En días anteriores, la prensa y radio soviéticas habían dado más información sobre la experiencia de Apolo 11 que sobre la soviética del Luna 15.

Los chinos continentales fueron hasta hoy los únicos habitantes de la Tierra que no se dieron por enterados oficialmente del salto de la humanidad al cuerpo celeste más cercano. Ni la prensa ni la radio de Pekín mencionaron para nada la experiencia Apolo 11 en ningun momento.

En los cinco continentes, millones de hombres abandonaron sus quehaceres para seguir por radio o televisión, la hazaña de Armstrong y Aldrin, dos padres de familia cerca de la cuarentena que conquistaron la Luna en nombre de toda la humanidad según reza una placa recordatoria que dejarán en el suelo lunar.

Los dos hombres, perfectamente serenos después de un descenso en el que las pulsaciones de Armstrong, el más flemático de los cosmonautas, pasaron de 90 a 156 por minuto, informaron que veían la Tierra. "Podemos verla muy bien —dijo Armstrong— es grande, brillante y bella".

Armstrong informó también que la superficie lunar situada bajo el LEM quedó ligeramente "despellejada" por el calor desprendido del motor de descenso.

"Los fragmentos del suelo que distinguimos son de un gris oscuro. Parece basalto", agregó.

Las comunicaciones desde "Tranquilidad" eran seguidas segundo después por centenares de especialistas del Centro Espacial de Houston, donde una atronadora salva de aplausos celebró el feliz aterrizaje del LEM.

Aldrin fue el que tomo la iniciativa de dar "tranquilidad" como lugar de origen de sus comunicaciones, en el lugar de "Aguila" como habían transmitido hasta el aterrizaje.

A las 21h 15 GMT no se había informado todavía a qué hora precisa descendería Armstrong a la superficie lunar. El programa inicial preve las 06.17 GMT del lunes para este histórico paso.

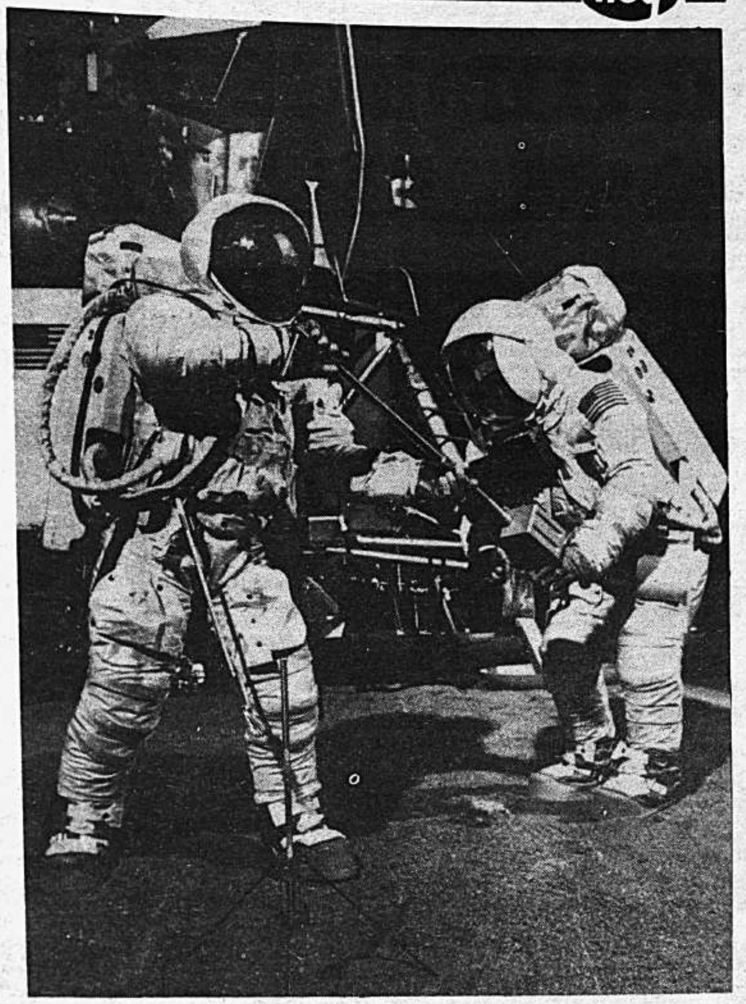
Pasada la emoción del aterrizaje, los dos hombres expusieron sus impresiones

Cuando el Centro de Houston les comunicó que "hay un montón de personas sonrientes aquí y en todo el mundo". Armstrong respondió inmediatamente: "También aquí hay dos".

Previamente los técnicos del Centro habían felicitado a Armstrong y Aldrin con "hicieron un trabajo fantástico". Poco después Michael Collins felicitaba igualmente a sus camaradas desde la cabina "Columbia": "Hicieron un trabajo magnífico".

Todos los especialistas coincidieron en que la etapa decisiva de la conquista de la Luna por el hombre comenzó con una precisión próxima de la perfección.

. En la misma forma como lo muestra la fotografía, Armstrong y Aldrin trabajaron con herramientas espaciales anoche sobre la superficie lunar. Armstrong utilizó un dispositivo especial para recoger muestras de rocas que Aldrin las almacenó en un saco que portaba. El descenso al suelo lunar fue adelantado, a pedido de los propios astronautas y autorizado al comprobarse que su estado de salud era perfecto. La misión fue cumplida con todo éxito.



Alivio y alegría en los familiares de los héroes

"Que Dios los bendiga y los proteja"

CENTRO ESPACIAL, Houston, 20 (AP).— Suspiros de alivio y gritos de alegría se escucharon hoy en los hogares de las apolonautas, cuando el vehículo de desembarco con Neil Armstrong y Edwin Aldrin a bordo, finalmente se posó en la Luna.

La señora de Armstrong saltó lanzando por el aire los mapas y esquemas gráficos que estuvo siguiendo mientras observaba la televisión y escuchaba las palabras de su esposo en el descenso a la Luna. "Bien, bien, bien", exclamó.

"Me resulta increíble", dijo la señora de Aldrin mientras abrazaba a su padre y otros miembros de la familia que la acompañaron durante la gran tensión pre-alunizaje.

No hubo comentario oficial desde la residencia de Michael Collins, quien se mantuvo en órbita lunar a bordo de la nave insignia Apolo, mientras sus dos compañeros bajaban a la Luna, sin embargo, los periodistas afuera oyeron dentro de la casa gritos de "viva".

Las tres esposas de los apolonautas han prometido ya asistir a una fiesta el martes por la noche, previa al regreso a la Tierra de los viajeros selénicos, que ofrece el también astronauta, Bill Anders.

Anders estuvo en casa de la señora de Armstrong durante el descenso lunar, indicándole en los planos y mapas la trayectoria del vehículo. El sintonizador de control de la misión, que retransmite a las familias las comunicaciones estaba a un lado del cuarto. Un televisor a color en el otro.

También estaba allí un hijo del astronauta, Eric; el hermano más joven del astronauta Dean. y su esposa, y la señora de James A. Lovell, otro astronauta.

Todos saltaron y gritaron de contento.

En la casa de Aldrin, el astronauta Russell Schweickart era el encargado de ilustrar a la esposa del apolonauta sobre el descenso lunar. En los momentos finales, la señora de Aldrin se puso en pie y comentó aliviada: "llegaron".

Hubo mucho escándalo en la casa, según dijo uno de los que asistían a la reunión. Pero cuando todos se calmaron, alguien comentó: "Pueden volver a respirar".

PARIS, 20 (AFP).— El acontecimiento histórico que representó el aterrizaje hoy de los tres astronautas norteamericanos en el suelo lunar, ha provocado entre los habitantes de la Tierra entera, reflexiones de todas clases.

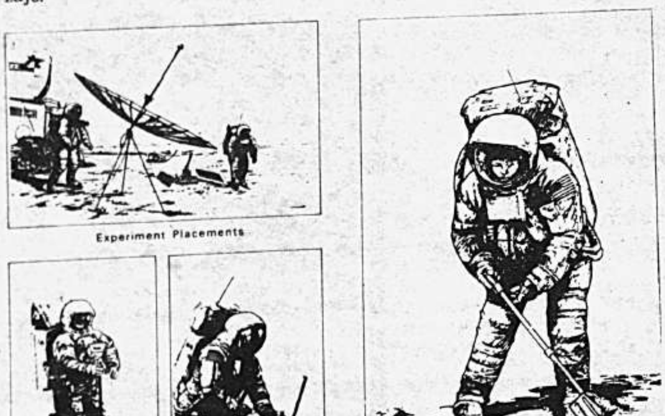
Hay comentarios administrativos, cándidos, descabellados, prudentes, críticos, inquietos, entusiastas, etéreos o prosaicos...

En el momento preciso en que el "LEM" aterrizó, el propietario de un "Pub" (café) de Birmingham (Inglaterra) cuyo letrero era "El hombre en la Luna" lo quitó para colocar otro: "El hombre sobre la Luna".

"¿Que alunizaje?", preguntó un transeunte en La Gran Vía en Madrid. "A mí, sinceramente, sólo me interesan los toros'.

"Papá, ¿cuándo te tocará a tí ir a la Luna?", preguntó a su padre, en Belgrado (Yugoslavia) un niño de cinco años. "Y yo quisiera ir contigo".

También en la capital yugoslava una anciana campesina se persignó al enterarse de que todo había salido bien y después exclamó: "Que Dios los bendiga y siga protegiéndolos".



Experiment Placements

TV Camera

Alignment Of Passive Seismometer

Bulk Sample Collection

Cuatro fases de la labor cumplida anoche por los Astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin en la Luna. 1) Instalación de aparatos para realizar experimentos. 2) Instalación de la cámara de televisión. 3) Nivelación del sismómetro pasivo y 4) Recolección de materia del suelo lunar. Tanto la salida del Módulo como la labor misma en la superficie lunar se hizo en forma por demás cuidadosa.

Su cine para hoy

★ ★ ★

CINE 6 DE AGOSTO
Matinée, tanda y noche en tecnicolor. Las increíbles investigaciones del más famoso detective del siglo EL INSPECTOR CLUSEAU con Alan Larkin y Delia Boccardo. Actualidades mundiales Nº 26 y Carroussel Británico Nº 35. Precios matinée 3.70 y 4.20. Tanda y noche 4.40 y 4.90.

CINE UNIVERSO
Matinée, tanda y noche sigue el éxito de la emocionante película COLT 45 en tecnicolor con Randolph Scott. Precios matinée 3.20 y 3.70. Tanda y noche 3.90 y 4.40.

CINE 16 DE JULIO
Matinée, tanda y noche YAWAR MALLCU. Precios 6.40 y 8.40

CINE TESLA
Matinée, tanda y noche en tecnicolor LOS SIETE SALVAJES con Robert Walker y Larry Bishop. Precios matinée 4.50 y 4.00 Tanda y noche 5.00 y 4.50.

CINE PRINCESA
Matinée TALLA DE VALIENTES. Tanda y noche CUATRO ESPOSAS SE DIVIERTEN. Precios matinée 3.50, 3.00, 2.50 y 2.00. Tanda y noche 4.00, 3.50, 3.00 y 2.50.

CINE MONJE CAMPERO
Matinée, tanda y noche EL BEBE DE ROSEMARY (sólo mayores). Precios matinée 5.70 y 3.20. T. N. 6.40 y 3.90.

CINE AVENIDA
Matinée y noche RITA EN EL OESTE y LOS AMANTES DEBEN APRENDER. Tanda LOS AMANTES DEBEN APRENDER. Precios matinée 2.10 y 1.60. Tanda 2.20 y 1.70. Noche 2.70 y 2.20.

CINE BOLIVAR
Matinée SIETE DIAS DE FIESTA. Tanda y noche LA VIDA INTIMA DE CUATRO MUJERES. Precios matinée 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE MURILLO
Matinée y tanda LOS MERCENARIOS y FLASHMAN. Noche LOS MERCENARIOS y AFRICA ADIOS. Precios 3,00 y 2.00

CINE PARIS
Matinée CORAZON CONTENTO. Tanda y noche PAMPA SALVAJE. Precios matinée 3.20. T. N. 3.30.

CINE SCALA
Matinée, tanda y noche LOS MUCHACHOS DE ANTES NO USABAN GOMINA con Rodolfo Beban y Noticioso HOY BOLIVIA Nº 16. Precios matinée 4.20 y 4.70. T. N. 4.90 y 5.40

CINE LA PAZ
Matinée. tanda y noche EL HIJO DE D'JANGO y Noticioso: EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinée 3.20. T. N. 3.90.

CINE MIRAFLORES
Matinée y noche LOS PERVERSOS SUEÑOS DE UNA RUBIA y DOCE DEL PATIBULO. Precios matinée 2.70. noche 3.30

CINE ROXY
Matinée, tanda y noche LA EDAD DIFICIL y MI ESQUELETO. Precios matinée 2.70. T. N. 3.30.

CINE MEXICO
Matinée LOS ENCAPUCHADOS DEL INFIERNO y SOLO PARA TI. Tanda y noche DON JUAN 67 y SOLO PARA TI. Precios 3.00 y 2.00.

CINE ABAROA
Matinée, tanda y noche EL CAMINO DE LA VENGANZA y VERACRUZ. Precios matinée 1.60 y 2.60. T. N. 1.60 y 2.70.

CINE VARIEDADES
Matinée. tanda y noche LA ESFINGE DE VIDRIO y PARAISO PERDIDO. Precios matinée 1.60 y 2.60. T. N. 1.60 y 2.70.

CINE TRIANON
Desde las 14 horas funciones continuadas LOS BANDIDOS — LOS AÑOS VERDES y LA CUCARACHA.

CINE SAN CALIXTO
Tanda LOS PELIGROS DE PAULINA y EL REGRESO DE KING KONG. Noche EL REGRESO DE KING KONG y AFRICA ADIOS. Precios 2.10 y 1.60.

CINE IMPERIO
Matinée. tanda y noche 100.000 DOLARES PARA RINGO y EL REGRESO DE KING KONG. Precios 2.20 y 1.70.

CINE ILLIMANI
Matinée. tanda y noche ASESINO ENMASCARADO y EL VERDUGO DE VENECIA. Precios matinée 1.20. T. N. 1.70.

CINE ESMERALDA
Matinée. tanda y noche TECNICA DE UN HOMICIDIO y ADIOS GRINGO. Precios matinée 2.30. T. N. 2.80.

CINE COLON
Día Popular matinée SOCORRO y LOS VALIENTES MUEREN DE PIE. Tanda y noche LA TENTACION DESNUDA y CALLE DE LA VERGUENZA. Precios 1.50 y 1.00.

CINE EBRO
Matinée 5.000 DOLARES AL AS y FIEBRE DE CODICIA. Tanda y noche FIEBRE DE CODICIA y A CAUSA DE UNA MUJER. Precios matinée 2.60 y 1.60. T. N. 3.20 y 1.60.

CINE AMERICA
Matinée, tanda y noche 2 TOREROS A LA FUERZA y AMOR A RITMO DE GO-GO.

CINE LUX
Matinée, tanda y noche GHIDRAH y MADRE INDIA. Precios matinée 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

"La Pandilla Gloriosa" es un agradable y movido film de dos grupos de quinceañeros que son
nen una verdadera guerra. La guerra es ritualmente conducida por la posesión del último lote b
dío que hay en la ciudad. "La Pandilla Gloriosa" debe proteger su territorio contra la invasión
los formidables "camisas rojas".

El más pequeño y joven miembro de "La Pandilla Gloriosa" es Nemecsek (Anthony Kemp), qu
haría cualquier cosa por convertirse en "Oficial". Se dirige en una misión peligrosa a territorio e
migo, en donde pesca un terrible resfriado.

Habiendo sido testigo del **fracaso** de un compañero de "La Pandilla Gloriosa", Gereb (John Mo
der—Brown), Nemecsek busca dentro del campo enemigo, para saber los secretos del traidor. Cu
do escucha que sus compañeros son tratados como cobardes, Nemecsek es incapaz de refrenarse
defenderlos. Por su osadía, es arrojado al lago por los "camisas rojas". Cuando la batalla to
lugar entre los dos "ejércitos", Nemecsek está desesperadamente enfermo de pulmonia. Su "Gener
Boka (William Burleigh) se siente verdaderamente consternado por el más pequeño de sus "hombr
Boka ha venido respetando y admirando a su pequeño "privado" Nemecsek. También el líder
los "camisas rojas", impresionado por la bravura de Nemecsek, envía emisario para tratar de ha
una enmienda.

Las formalidades de la batalla comienzan. "La Pandilla Gloriosa" espera ganar con una est
gia superior. Nemecsek, delirando y casi sin saber lo que hace, se dirige al campo de batalla p
ayudar. Muriendo y casi como aparición, cae sobre el líder de las "camisas rojas" y se le acre
ta el haber ganado la batalla para "La Pandilla Gloriosa". La batalla está casi terminada, cua
Boka y sus hombres se enteran de la muerte de Nemecsek. Sinceramente entristecido, Boka regr
al lote baldío y descubre que pronto será entregado para una nueva casa de departamentos.

Para qué, entonces, se peleó en la guerra. . . . en que el hombrecito, el más pequeño y el más dé
ha sacrificado su vida. . . por un pedazo de tierra que adquirió un significado menor que los ho
res póstumos acordados para el pequeño "soldado".

MEXICO, D.F. (PROCINEMEX). Todas las tiendas de corbatas de la ciudad de México irían a la bancarrota si la hermosa, tierna, blanca, buenotota Nora Cantú se pusiera en una esquina a vender corbatas con una invitación tan sugestiva como la que podemos apreciar en estas fotografías. Nuestro fotógrafo, que tiene fama de tener una de las más exóticas y modernas colecciones de corbatas en nuestro país, se ha visto asediado últimamente por los fans de Nora Cantú para que les venda algunas de las que luce aquí. Claro, él se ha negado a venderlas, pero tampoco puede usarlas porque la gente lo ahorcaría en las calles al tratar de quitárselas. Su originalidad le ha costado bastante, pues ha tenido que adquirir una nueva colección. "Pero valió la pena, ¿no?", nos dijo hace poco.

Nora Cantú nació en Juchitán, Oaxaca, muy cerca del Istmo de Tehuantepec en la cintura de la República Mexicana. Y tratándose de Nora, hablar de cintura resulta u
redundancia.

Ella trabajaba como supe
visora de gimnasia en el In
tituto de Estética cuando
descubrió la representante
actores Blanca Estela Lind
"Siempre había querido seri
triz —nos dice Nora— pe
sólo lo soñaba. Blanca Est
la me dijo que yo lo sería
yo le creí. . ." Debutó en e
cine al lado de Los Polivoce
en EL AVISO INOPORTUNO
y a raíz de esto fue elegida co
mo ahijada del Club de Foto
grafos de Prensa.

Síntesis

...adres de Teresa Yanett I- ...Castedo le ofrecieron un té ...cumpleaños.

...rupo de señoras se reúne ...a una tarde de juego en ...Maruja Paredes de Cuen-

...on un almuerzo a sus re- ...en su residencia de Cala- ...esposos Jorge Cárdenas ...Añez de Cárdenas.

...espedir a Rosario Vásquez ...res, que próximamente ...a del país, ofreció un cóc- ...ado Lara Torrico.

...ría Cusicanqui Moreno le ...arrillada.

Celebraron sus Bodas de Plata los esposos Antonio Roca y Carmela Muñoz de Roca.

Cumple años mañana Patricia Goitia de Hinojosa, con este motivo invitará un almuerzo a las personas que estén a felicitarla.

En honor de los esposos Ramiro Saldias y Mercedes Medina de Saldías, quienes recientemente llegaron de Estados Unidos, ofrece un cóctel el miércoles Augusto Bueno Landívar y señora.

Un grupo de señoras se reúne el martes para un té—costura en casa de Florencia Zalles de Fernández.

Invitaron una cena a sus relaciones los esposos Humberto Montenegro y Teresa Hidalgo de Montenegro.

Ofrecen un cóctel a sus relaciones el viernes los esposos Mario Espejo y Nelly Sánchez de Espejo

Cumplió años Ernesto Berindoague Bustamante, con este motivo fue agasajado por sus amistades.

Amigas de Marcia Peralta Flores la despidieron con una salteñada por su próximo viaje a España.

Da un té a sus amigas hoy Delia Azurduy de Mercado.

Los esposos Flavio Romero y Bertha Cardozo de Romero ofrecieron una cena a los novios Carlos Alberto Lorini y María Elena Salinas V. por su próxima boda.

NACIMIENTO

En la Clínica Virgen de Fátima ha nacido el hijo de los esposos Edgar Valdez y Nancy Goitia de Valdez.

ENFERMOS

Recibe atención médica Laura Terrazas de López.

Enfermo Alfredo Mariaca Chavez.

Delicada Cristina Salazar de Otero.

Mejorada Martha Núñez de Riveros.

...L MENSAJE DE LOS ASTROS

SI SU HIJO NACE HOY. . . . .

...arroll Righter

...un hombre serio, que se esforzará por apren- ...alquier cosa. Una vez aprendida, nunca se le ...rá. Tendrá éxito especialmente en los negocios.

ACUARIO

ENERO 20 A FEBRERO 18

Manténgase haciendo su trabajo eficiente- ...nente. Cuando vaya de compras cerciórese de saber exactamente lo que quiere. Sea hábil.

PISCIS

FEBRERO 19 A MARZO 20

...las citas que significan tanto para ...La mañana es mejor para sus tra- ...cieros. La tarde será muy produc- ...bién.

ARIES

MARZO 21 A ABRIL 19

Encontrará difícil lograr la cooperación de la familia para un proyecto. Pero sea diplomático. No enoje a todo el mundo.

TAURO

ABRIL 20 A MAYO 20

...hoy la mayor cantidad de trabajo ...da. Reúnase con amigos esta no- ...vite asuntos de controversia o ha- ...cusiones.

GEMINIS

MAYO 21 A JUNIO 20

Haga planes para aumentar sus ingresos Espere hasta la noche para poner en orden su presupuesto.

CANCER

JUNIO 21 A JULIO 22

...s asuntos personales requieren su ...n inmediata. Ocúpese ahora de sus ...nas. Esté preparado cuando otros ...n.

LEO

JULIO 23 A AGOSTO 22

Aunque otros parezcan algo demandantes. usted es el alma de la generosidad y podrá satisfacerlos. No permita que lo degraden.

VIRGO

...GOSTO 23 A SEPTIEMBRE 22

...ed necesita más ayuda de un amigo ... Los planetas le son favorables. ...ábil y avanzará . La clave es ser ob- ...dor.

LIBRA

SEPTIEMBRE 23 A OCTUBRE 22

No tome riesgos hoy con su reputación. Sebondadoso con todo el mundo. Busque buenas ideas de negocios.

ESCORPIO

...TUBRE 23 A NOVIEMBRE 21

...estrese firme en relación con los arre- ...presentes. Haga solamente los comen- ...correctos. Discuta sus ideas con un ...ior.

SAGITARIO

NOVIEMBRE 22 A DICIEMBRE 21

Cumpla esa promesa al pie de la letra y mejorará su "imagen" con todos a su alrededor. Un experto podrá encaminarlo correctamente.

CAPRICORNIO

DICIEMBRE 22 A ENERO 19

...o correcto hoy es demostrarle lealtad ...us asociados. Algunos están muy con- ...idos. Logrará las respuestas apropia- ...

UNA PERUANA BELLA

Miami, Florida, 18 (AP). Miss Perú estuvo anoche entre las ganadoras —una de las 10 primeras— en la exhibición en malla de baño, primera prueba ante jurado en el concurso de Miss Universo de 1969

María Julia Mantilla Mayer, de 19 años de edad, trigueña, de Trujillo, se entrevistó esta noche —después de un día de intensos ensayos— con los jueces, para que aprecien su porte y su personalidad.

"Todos los jueces se mostraron simpáticos y bondadosos", expresó luego. "Me trataron muy bien".

En cuanto a su victoria de anoche sólo dijo: "Estuve entre las 10 primeras, fue muy lindo. Todo estuvo muy bien".

La exhibición en malla no influye decisivamente en la selección de Miss Universo, pero la mayoría de las aspirantes considera que ayuda. Miss María Julia contestó:

"No sé" cuando se le preguntó si cree que tiene muchas posibilidades de ser Miss Universo.

Encontró justa la decisión de los jueces concediendo a Miss Tailandia el premio de mejor traje típico y reconociendo a Miss Nueva Zelandia como la más fotogénica.

"Su traje era una belleza, con corona y todo", expresó Miss Perú refiriéndose a Miss Tailandia.

Y en cuanto a Miss Nueva Zelandia, cuyas medidas son 90-51-91, dijo que era "muy fotogénica".

La madre de María Julia, que la acompaña, declaró esta noche:

"Estoy muy satisfecha", al comentar la victoria de su hija en la exhibición en malla. Pero tampoco predijo una victoria final.

"Es muy difícil", manifestó la mamá. "Hay muchas jóvenes preciosas. Aguardemos ahora....la sorpresa".

VENEZOLANA INSISTENTE

Miami, Florida, 18 (AP). Todavia es posible que conquiste el título de Miss Universo 1969, pero ahora es mas difícil, expresó hoy María José Yellici.

María José, representante de Venezuela en el concurso de 62 naciones, no fue seleccionada anoche entre las 10 primeras aspirantes en traje de baño. Pero esa parte del torneo no es esencial para la selección del sábado por la noche.

"Todavía es posible ganar, pero es más difícil", valorizó la circunstancia Miss Venezuela. "Hoy hay muchas jóvenes desilusionadas. Se sienten como si hubieran perdido ya".

"Hay que tener un bello cuerpo para ser Miss Universo. Un bello rostro y otras cualidades. Todo tiene que estar unido".

"Una muchacha me dijo que iba a retirarse, por no estar entre las primeras en malla", añadió la joven trigueña de Caracas, cuyas medidas son 87-65-87 centímetros. "Le aconsejé que no se retire, que llegue al final del concurso".

"Yo no me retiro. Me retiraré cuando sea coronada Miss Universo, no antes. Mientras tanto, sigo en el torneo".

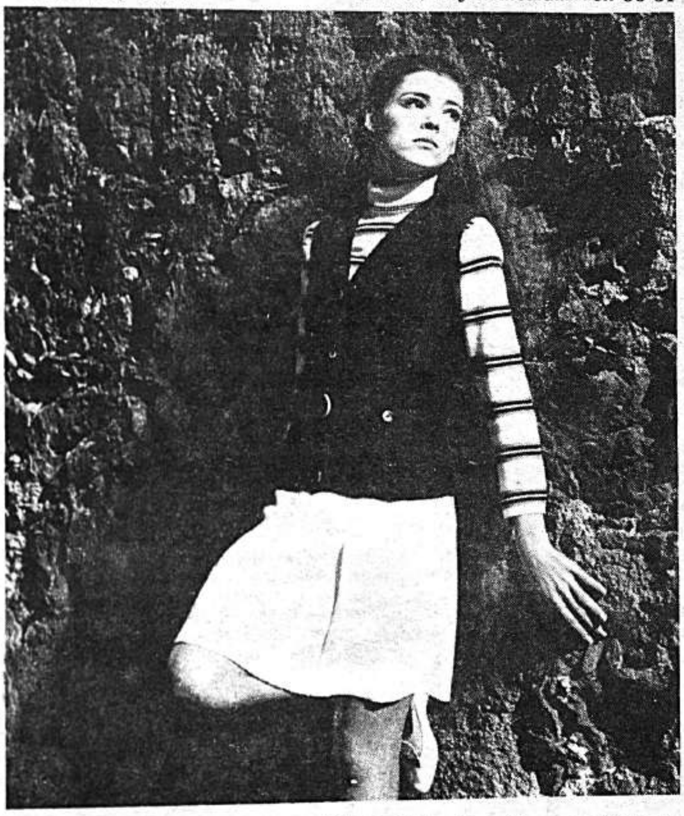
La representante de Venezuela, nacida en España, de 24 años de edad, admitió estar cansada después de otro largo día de ensayos para la vuelta final del sábado.

María José inició hoy una nueva tarea...conversar con los jueces para que aprecien su personalidad y su porte.

¿Tuvo miedo?

Comentó riendo: "No van a comerme".

"El problema," señaló "es que no hablo bien el inglés...un poco nada más".



El chaleco con cinturón, versátil accesorio de la moda, hace juego con la falda tableada y suéter rayado de cuello alto. Todos tejidos de "Orlon" acrílico, mantienen su forma a pesar del mucho uso y constantes lavados.

LA LINEA ITALIANA QUE VIENE DEL MAR

Roma (ANSA) Especial de Paola Berti— Una nueva línea de cosméticos, al "plancton" marino y al extracto de perlas, ha sido presentada recientemente por Anna Braghi, conocida esteticista de Milán, quien este año ha entrado a formar parte de la gran lista de celebridades en el mundo de la belleza femenina.

-Esta nueva línea más que nada terapéutica, tiende a los efectos benéficos de los extractos totales de perlas con "plancton", que contienen integralmente los microelementos y los factores vitalizantes de los materiales marinos. Estos nuevos productos son bio—activadores y no producen ningún efecto secundario de sensibilización cutánea, ni reacciones negativas en la piel.

La línea de cosméticos de Anna Braghi no provoca ningún daño, aunque se utilice durante mucho tiempo, en las defensas y en las estructuras de la piel.

Los metodos de preparación de los extractos derivados de complejos marinos han sido regularmente patentados, y está nueva línea es controlada por el Instituto Internacional de Investigaciones Cosmetológicas de Milán.

Por lo tanto, de ahora en adelante tendremos productos para la cura de la piel, tomados de las algas del mar y de las perlas, dos elementos que garantizan por sí solos las bondades particulares y la originalidad de los productos.

En realidad, desde la antigüedad, los pueblos de toda la costa japonesa del Pacífico siempre han utilizado las perlas trituradas o disueltas para las máscaras de belleza de sus mujeres. Estas antiguas máscaras de belleza tenían propiedades rejuvenecedoras y vitalizadoras. Los pueblos de la Polinesia emplean, para la terapia de la piel, mezclas de "plancton" marino y pulpa de frutos tropicales. El "plancton" marino, formado por billones de organismos de la microflora marina, resuelta, según recientes investigaciones, muy rico en esteroides, vitaminas biógenas y compuestos bioactivadores.

Todos estos datos sirven para explicar las bondades de esta nueva línea italiana de cosméticos que fuera presentada en San Remo, y que es la primera serie [illegible] oductos italianos que se basa en materiales [illegible] os y muy efectivos.

EDDY MERCKX GANO NUEVA VERSION DE VUELTA A FRANCIA

PARIS, 20 (AFP). — Eddy Merckx se transformó en el ídolo de un país entero, el suyo, al que se suman muchos millones de franceses, ganando brillantemente el gran campeón la vuelta ciclística a Francia.

Los franceses, que no por ello dejan de aplaudir a Pingeon y a Poulidor, le adoptaron. De él, André Dahrigade el mejor sprinter francés dijo, "posee la clase de Fauto Copi, el estilo de Koblet y el espíritu de lucha de Bobett".

El extraordinario corredor de 24 años dio a la vuelta de Francia un éxito sin precedentes, vengándose así magníficamente de su exclusión del "Giro a Italia", que ya había ganado en 1968, y que se preparaba a inscribirse en la lista de sus triunfos.

"ESTUDIANTES DE LA PLATA": MUCHAS COPAS EN DOS AÑOS

BUENOS AIRES, 20 (ANSA).— Por Néstor Ferrero.— Diariamente, a las siete y media de la mañana, era común en los últimos dos y hasta tres años ver a un juvenil grupo que se daba cita en los andenes de la estación del ferrocarril que hace los servicios hacia el sur de la provincia, en esta capital. Cinco o seis jóvenes, con aspecto deportivo y llevando pesados bolsones se unían a diario en la estación "Constitución" con un hombre de unos 40 años, pero que evidenciaba una gran agilidad. Luego, todos compartían una hora de viaje hasta la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires (a unos 50 kilómetros de la capital federal). Sentados en torno de Osvaldo Zubeldía —el hombre grueso—, los jóvenes escuchaban atentamente los conceptos que éste iba desgranando en esos viajes matinales. Dos médicos integraban el juvenil grupo (Bilardo y Madero), que poco a poco transformaba el monólogo de Zubeldía en inteligente polémica.

Así se fue formando lentamente el actual equipo de Estudiantes de La Plata, el conjunto que en menor espacio de tiempo ha logrado la mayor cantidad de títulos continentales en Argentina. Claro que a esas "charlas de tren" se sumaba luego una férrea disciplina en los entrenamientos y una atenta audiencia en las "sesiones teóricas" después de las prácticas.

En 1967 el tradicional campeonato argentino de fútbol sufrió una modificación fundamental. La AFA, dispuso una división en dos torneos: el primero, Campeonato Metropolitano, serviría para clasificar doce equipos para el certamen mayor, el campeonato nacional. Ese primer "metropolitano", jugado en dos zonas, vio llegar a las semifinales (los dos primeros de cada zona) a dos equipos tradicion (grandes), Independiente y Racing, y a dos chicos: Estudiantes de Plata y Platense. En la final se enfrentaron Racing (en esos mo tos campeón de América, y favorito) y Estudiantes. Los "chicos" tenses ganaron a la "academia" y con un categórico tres a cer alzaron con el primer título metropolitano, además el primer tulo que lograba la entidad en sus cincuenta años de actuación.

Luego, en el certamen nacional, Estudiantes se clasificó seg e invicto, detrás de Independiente. Los equipos pasaron a las ro eliminatorias de la Copa Libertadores y otra sorpresa, los "albirr consiguen eliminar a Nacional, pasando a los finales del torneo el camino había quedado no sólo Independiente y Racing, sino bién Universitario de Deportes del Perú. En la final de la copa rica, Estudiantes debe enfrentar a Palmeiras, equipo que habí minado nada menos que a Peñarol de Montevideo.

El juego de los paulistas, muy brillante y sutil, era "débil ra soportar el ritmo y la fuerza (además de las "mañas") de diantes, y la divisa albirroja obtiene su primera copa contin venciendo en desempate por dos a cero al Palmeiras, en el nario de Montevideo.

El éxito, la fama que por supuesto traen su estela, camb algunos aspectos la fisonomía del equipo. Los automóviles com ron a remplazar al tren y los banquetes de festejos y prograr televisión alternaron la rutina de los entrenamientos. El plant tudiantil que basó su poderío justamente en la mecanización juego a través de duros entrenamientos, sufrió un "bajón". día demostró que su condiciones de "conductor" de un grupo no no eran artificios de una prensa adulona, y con mano fir tomó el control del equipo. Nuevas concentraciones y agota prácticas ("otra vez el servicio militar"), como dirían algunos dores platenses).

Se avecinaba la fecha del enfrentamiento con el campeón ropa, Manchester United, por la copa intercontinental, y Estu no había recuperado su mejor forma. Lo que es peor, perdió u tido tras otro en el campeonato local. Pero llegó el día del partido frente a los ingleses, el cambio ya se había producido. partido "muy duro", sucio en todo caso, y venció Estudiant uno a cero en cancha de Boca Juniors. La revancha en Manc aparecía difícil. Pero los "diablos rojos" británicos no podría tar con ello con uno de sus valores fundamentales: Nobby quien había sido expulsado del campo por protestar fallo historia volvió a repetirse.

Luego llegó la hora de disputar la Copa Interamericana, vencedor de la copa Centro-Norteamericana, el Toluca de En el primer partido, en tierra azteca, venció Estudiantes.

Todo les pareció tan fácil que en la revancha, después de ciendo por un gol a cero, los platenses cometieron el prime en su neo-historia. Se dejaron estar, y bastó la habilidad de tres jóvenes valores del Toluca para ganar por dos-uno.

En el desempate, por supuesto, Estudiantes volvió a "n y llevó para las vitrinas de la entidad en La Plata, la tercer internacional conquistada en el término de seis meses.

Este año. su participación automática en la copa Liber de América facilitó mucho las cosas. Jugando decididamente el torneo metropolitano local, y sin conformar en sus triunf te a Universidad Católica de Chile —en las semifinales de América—, llega el equipo a la final frente a Nacional de Mon equipo fuerte, muy fuerte, y con renovadas ansias de triunfo. tante, el primer partido en Montevideo convalida aquello de de finales". Amplio dominio de Nacional, Estudiantes se "atri en su zona. De pronto un tiro libre a cuarenta metros de de Manga, arquero de Nacional, lo ejecuta Eduardo Flores. bajo y recto contra la barrera tricolor. Gol. Gana Estudiantes.

En la revancha los uruguayos confundieron los términos sieron arrasar golpeando. Ganó Estudiantes cómodamente a cero, incorporando la segunda copa Libertadores consecutiv haber.

Ahora, con cuatro relucientes copas internacionales, y una fama más allá de las fronteras argentinas, Estudiantes se una pequeña gira con finalidades claramente económicas.

Las arcas de la entidad platense necesita compensar mo mente tantos triunfos. Mientras se espera el enfrentamien Milán, campeón de Europa, Estudiantes organiza su gira: Br lombia, México... Zubeldía no está conforme, no por los res sino porque teme que la gira no le permita al plantel repo tiempo para enfrentar a los italianos en octubre próximo. exigencias financieras se imponen y la gira continúa.

La meteórica carrera ascendente del once "albirrojo" c podía ser de otra manera, ha provocado en el ambiente depo cal la formación de dos bandos: los apologistas y los detracto

Sin duda, el fútbol de Estudiantes no conforma al públic espectáculo, ya que los jugadores dirigidos por Zubeldía sal cancha con un objetivo y lo cumplen por lo general mecánic

Por lo tanto no hay creación individual, no hay inspirac se tejen jugadas brillantes. Sólo hay fuerza, velocidad y u disciplina.

El fútbol no se enriquecerá con Estudiantes de La Plata, pero como el Santos hay pocos equipos. Lo único positivo. que trasciende en definitiva, más allá de las "verdades" del es que los "busca-resultados" de Estudiantes de La Plata, ya muy lejos el anonimato.

PREOCUPA A EUROPEOS LAS ELIMINATORIAS DE AMERICA

PARIS, 20 (AFP).— Para la crónica europea, en receso sobre el plano continental durante este paréntesis veraniego. Uruguay dio el domingo un gran paso hacia la calificación para el mundial de México al derrotar claramente a Ecuador en su primer juego premundial.

Aquí se sigue con sumo interés ese comienzo de las eliminatorias previas en América del Sur y la primera impresión es que Uruguay tiene todavía recursos para superarse en los grandes compromisos.

Ecuador, sin duda, no es un rival de gran cotización, pero ganarle en su feudo por dos-cero como lo hicieron los uruguayos constituye de todas maneras un resultado meritorio y evidenciador de las ambiciones orientales, después de la profunda renovación de su cuadro nacional bajo la dirección del ex-mundialista Juan Hohberg.

En Europa, varios favoritos de gran prestigio cayeron ante adversarios de poca resonancia y comprometieron, en ciertos casos definitivamente, sus posibilidades de actuar en el mundial azteca.

Hace unas semanas la selección de Hungría se inclinó en Copenhague ante la selección amateur de Dinamarca y esos dos puntos perdidos pueden significar la eliminación de los magiares en su grupo cuando supuestamente, sólo Checoslovaquia podía disputarles los boletos de México.

Anteriormente, la también amateur Noruega había derrotado a Francia y la humilde Grecia a Portugal. Actualmente, sólo un milagro sumamente improbable podría salvar a franceses y lusitanos.

La prensa de este continente dedica también especial interés al grupo preliminar sudamericano integrado por la Argentina, el Perú y BOLIVIA, que empezará a dirimir cuentas el próximo domingo en La Paz, con encuentro entre bolivianos y argentinos.

Los platenses repetirán el domingo siguiente, en Lima, frente al seleccionado del Perú, por muchos considerado aquí como capaz de disputarle a la Argentina la representación de ese grupo en México.

Los peruanos dieron estos últimos tiempos una de cal y otra de arena, pero animados por su hinchada pueden complicar la tarea de una selección argentina renovada cuya fuerza esencial reside en su hermética y bien articulada defensa. Precisamente, dicen los europeos, la mejor arma de Perú está en su dinámica pero inconstante artillería que venció ya más de una vez, estos últimos tiempos, las vallas de Brasil y México.

En duelo entre la casi impenetrable defensa argentina y los alardes goleadores de los peruanos será determinante. Si los argentinos aguantan el fuerte pero generalmente breve "rush" peruano, se dice aquí, la mayor experiencia de los platenses puede prevalecer sobre un conjunto inca que no consigue mantener su ritmo constante durante todo un encuentro.

En cuanto al otro grupo sudamericano, el de Brasil, Paraguay, Venezuela y Colombia, los europeos consideran que el equipo de Santos, enfundado casi totalmente de auriverde en torno al rey Pelé, no tendrá grandes dificultades en anteponerse a sus tres rivales, que lucharán por el honor de ser el mayor de los pequeños.

El Santos-Brasil fue el único equipo que derrotó a Inglaterra en la reciente gira de los monarcas por tierras de América y debiera doblegar sucesivamente a Colombia, Venezuela y Paraguay.

Entretanto, Europa espera la reanudación de sus eliminatorias premundiales el próximo mes de septiembre, con un Checoslovaquia, Hungría, en Praga, que significará la eliminación definitiva de los húngaros si vuelven derrotados de la capital checa.

. Los checos ganaron ya en Dublin y Copenhague, vencieron a los irlandeses republicanos en Praga y perdieron en Budapest frente a los húngaros. Estos fueron derrotados sorpresivamente en Copenhague y si no triunfan en la vuelta con los checos estarán irremediablemente perdidos.

También en septiembre, Francia viajará a Oslo para tratar de vengarse de los noruegos que triunfaron en feudo francés. Aun ganando a Noruega, la situación de los galos será desesperada ya que Suecia conquistó cuatro puntos frente a sus vecinos y le bastará con ganar a Francia en Estocolmo para viajar a México.

En fin ese mismo mes, la URSS iniciará su serie en Belfast frente a los irlandeses del norte. Los rusos tendrán que ganar para no h[illegible] [illegible] porvenir

COLOMBIA LISTA PARA JUGAR CON VENEZUELA

BOGOTA, 20 (AP).— En concepto general de los críticos deportivos el seleccionado nacional de fútbol de Colombia que empató sin goles con Estudiantes de La Plata, en su décimo y último partido de fogueo con miras a la rueda eliminatoria de la copa del mundo, mejoró en forma apreciable pese a que falló en varias ocasiones.

El cuadro colombiano que sostendrá su primer partido eliminatorio en Bogotá ante Venezuela el domingo 27 de julio, en el penúltimo compromiso de fogueo había perdido en Cali por uno cero ante Uruguay.

Colombia enfrentará además a Brasil y Paraguay. El cotejo fue presenciado por varios miembros del seleccionado, del Brasil, entre ellos por el técnico Joao Saldanha, quien dijo "Estudiantes tiene la mejor defensa y esto lo probó ante Colombia jugó a no perder y lo consiguió. Colombia tuvo oportunidad de hacer el gol en ocasiones pero le faltó suerte".

En concepto de Tostao, jugador del equipo brasileño, el equipo colombiano "jugó más de lo esperado".

El entrenador de Estudiantes Osvaldo Zubeldía consideró satisfactorio el resultado para su cuadro pues "siempre es importante empatar ante una selección"..

El técnico dijo sobre el onceno colombiano: "debe seguir trabajando, es así cómo se pueden corregir los defectos y alcanzar el nivel esperado". Agregó el entrenador: "hay entusiasmo y mucha voluntad. Se puede esperar mucho más del equipo y le deseo la mejor suerte".

En los comentarios se coincidió que Estudiantes no desplegó todas sus condiciones y que se limitó a controlar las acciones e impedir un juego rápido para evitar estragos por la altura.

"El Espectador" tituló "Arrancó Colombia".

"El Tiempo" comentó así sobre los primeros 45 minutos: "Los colombianos fue poco lo que pudieron hacer ante la magnífica organización exhibida por los argentinos, que lo hicieron en buena forma [illegible] el desconcierto a la zaga colombiana.

Estudiantes presentó una defensa bien plantada que jugó, se puede de[illegible] al fuera. "El Espectador" escribió "Felicitaciones [illegible] equipo colombiano y en especial para el entrenador F[illegible] quien supo dictar una estrategia [illegible] para [illegible] desarrollar el partido con serenidad

Argentinos intervendrán en prueba de Nurburgring

MODENA, 20 (ANSA).— Un equipo de pilotos argentinos, la dirección de Juan Manuel Fangio, intervendrá entre el 1[illegible] de agosto en la "Marathon de la Route" que se efectuará en burgring.

Para esta dura prueba de resistencia —según ha infor Fangio, actualmente en Módena, en vísperas de regresar a B Aires—, contará con los siguientes corredores: Juan Manuel deu, Eduardo Copello, Jorge Cupeiro, Luis de Palma, Cacho (hijo del célebre campeón), Carmelo Galbato, Eduardo Rodr Alberto Rodríguez y Gastón Perkins. ...

El equipo argentino tendrá a disposiciones tres coches "T gran turismo prototipo que han sido embarcados ya con d a Europa. Las máquinas fueron construídas con la colabor de varias empresas argentinas y con asesoría general de Jua nuel Fangio.

CRESPO GANO EL CIRCUITO

EPASEK PRIMERO EN COCHES FORMULA

ar Crespo, piloto del coche número 3, se impuso ayer en cuito "Ciudad de La Paz".

uiente se adjudicó la competencia tras intenso duelo con m Bendek, primero, y con Juan Rodríguez Vera, después.

presencia del jefe del Estado, doctor Luis Adolfo Siles Sadio realce al acontecimiento. El mandatario no se limitó la orden de partida, acto para el que había sido invitado lmente, sino que dio una "vuelta de popularidad" por el del circuito a alta velocidad acompañando al volante chueño Crespo.

nador, conduciendo un Jaguar azul, cumplió una buena nance y se clasificó primero en una prueba donde la habie los corredores, sumada a la regularidad de las máquitermina a la postre el sitial en la clasificación.

ás del ganador hubo también otros animadores. Juan ez Vera, cuya regularidad está a prueba de circuitos o ncias de carretera. El buen volante paceño midió sus ones y sobre todo cuidó la máquina, pues le servirá tamra el Gran Premio Nacional.

m Bendek, por su parte, hizo muy buena carrera esente en la primera cuarta parte de la prueba. Más des- de tipo mecánico determinaron su posterior abandono. eño hizo la mejor vuelta con un promedio de 162.780 kis a la hora.

OS Y PUNTOS

la escala de premios a que se han hecho acreedores los es de la competencia auspiciada por la Honorable Alunicipal.

Crespo 10 puntos y 12.000 pesos; segundo Juan Rodríra 7 puntos y 6.000 pesos; tercero Hugo Alvarado 5 puntos; cuarto William Bendek 3 puntos y 1.000 pedek se hizo acreedor también a 2 puntos por la mejor uno por la mejor vuelta de clasificación realizada el Acumuló en total 6 unidades.

LA OFICIAL

nilla oficial correspondiente a la categoría fuerza libre.

s	Vueltas	Tiempo	Promedio
Crespo	21	2.04'10"8/10	149.154
Rodríguez Vera	21	2.04'53"	148.314
Alvarado	20	2.06'21"	139.612
m Bendek	19	2.05'48"	133.214

LA CUATRO

demostración de Fórmula 4, Karel Klepasek ganó con po de 23'14" 9/10. Segundo se clasificó Veinteco II, tercuro Calvimontes y cuarto José Aliaga.

El Jaguar número 3 del chuquisaqueño Oscar Crespo en uno de los tramos del Circuito que se corrió ayer. Quebrando los pronósticos, pues la performance de clasificación de Bendek determinaba suponer otro resultado, Crespo llegó a la meta como ganador.

Didí llegará para ver cotejo del 27

Lima, 20 (ANSA).— Waldyr Pereira "Didí", entrenador de la selección peruana de fútbol viajará en los próximos días a Bolivia, con el objeto de presenciar el partido que el 27 del presente sostendrán en La Paz las selecciones de Bolivia y Argentina.

El estratega brasileño, que desde hace varios años actúa como entrenador en el Perú y que actualmente dirige a la selección futbolística de ese país, viajará a Bolivia el día 26.

Luego del primer partido del grupo tres, válido por las eliminatorias del mundo, Didí regresará de inmediato a Lima para continuar con la preparación del equipo que el 3 de agosto enfrentará a la Argentina.

Didí considera que observar el encuentro entre bolivianos y argentinos es de trascendental importancia para los planes del conjunto peruano ya que tendrá oportunidad de ver en acción a los dos rivales que deberá afrontar por la clasificación de la copa "Jules Rimet" de 1970.

El entrenador brasileño señaló: "el domingo veremos la capacidad del equipo argentino. Estudiaré su sistema de juego y después hablaremos de ello en Lima. Yo volveré el domingo en la noche de tal manera que no se pierde ningún día en la preparación del conjunto".

Es muy probable que junto al entrenador brasileño viaje algún dirigente de la Federación Peruana de Fútbol, para tratar en La Paz todo lo concerniente al alojamiento y lugares de entrenamiento del seleccionado peruano durante su permanencia en La Paz.

HOY SE REANUDARAN LOS ENTRENAMIENTOS

Los jugadores de los seleccionados argentino y boliviano de fútbol dedicaron la jornada de la víspera al descanso.

Los entrenamientos en uno y otro conjunto fueron suspendidos y las prácticas se reiniciarán hoy.

LOS ARGENTINOS

Los rioplatenses utilizaron el domingo para hacer un viaje de recreación. Utilizando un ómnibus y un aliscafo visitaron las inmediaciones del Lago Titicaca y tras haber disfrutado del día en esa zona, regresaron a su alojamiento del Hotel Copacabana en horas de la noche.

LOS BOLIVIANOS

Los nuestros, por su parte, abandonaron la concentración en horas de la mañana y volvieron a las instalaciones de Seguencoma en las últimas horas de la tarde. Durante el día los jugadores residentes en la ciudad visitaron sus hogares y los del interior pasearon la ciudad.

LOCALIDADES

Desde hoy se efectuará la venta de abonos para los partidos de nuestro seleccionado con los de Argentina y Perú, de acuerdo a informaciones proporcionadas por autoridades de la Comisión de Unidad.

Las localidades podrán ser adquiridas en boleterías de la Asociación de Fútbol, calle Juan de la Riva, y Banco Nacional de Bolivia, oficina principal.

Los precios aprobados para estas entradas son los siguientes: Butaca 100 pesos, preferencia 65 y general 35.

Dos fases de la partida y llegada de los Coches-Fórmula. Arriba, los bólidos correctamente alineados, esperando la orden de largada. Abajo, Klepasek llega a la meta como vencedor. La demostración satisfizo a los concurrentes. En esta prueba el cruceño Bendek tampoco tuvo fortuna.

STEWART LOGRO TITULO MUNDIAL

Antes de la partida el Presidente de la República, Luis Adolfo Siles Salinas, se coloca el casco protector que le ofreció el chuquisaqueño Oscar Crespo. El Primer Mandatario dio una vuelta al circuito, acompañando al ganador de la prueba.

Silvertone, 20 (ANSA).— El inglés Jackie Stewart ganó el Gran Premio Automovilístico de Inglaterra adjudicándose virtualmente en Silverstone el título de campeón del mundo.

Se trata de la sexta de las once competencias para el campeonato mundial de conductores. Stewart, con Matra, combatió con el austríaco Jochem Rindt, quien al promediar la prueba estaba al comando y que constituyó una seria amenaza para el campeón inglés.

Rindt, con Lotus Ford, peleó sin cuartel con Stewart sobre las 84 vueltas del circuito de Silverstone, pero debido a una detención por carencia de combustible, perdió tiempo y ha tenido que conformarse con el cuarto puesto.

Orden de llegada:

1. Jackie Stewart (GB) con Matra Ford cubrió las 84 vueltas del circuito de un total de 595,830 kilómetros en 1.55'56"6, con una media de 204.788 kilómetros.
2. Jackie Ickx (Bél) Brahabam Ford a una vuelta 1.56'36"1.
3. Bruce McLaren (N. Z.) Mc Laren Ford a una vuelta — — 1.56'52"5.
4. Jochen Rindt (Austria) Lotus Ford a una vuelta 1.57'04".
5. Piers Courage (GB), Brahabam Ford a una vuelta — — 1.57'04"8.
6. Vic Elford (GB) McLaren Ford a dos vueltas 1.56'39"4.
7. Graham Hill (GB) Lotus Ford. 82 vueltas.
8. Jo Siffert (Suiza) su Lotus Ford, 81 vueltas.

La lucha por el primer puesto entre Rindt y Stewart es cada vez más apasionante. El austríaco baja el record en la vuelta a una media de 207 kilómetros. Pero en la vuelta 35 no tiene más de medio segundo de ventaja sobre su inmediato seguidor. El belga Ickx est tercera posición con más de dio minuto de retraso res a los dos primeros. La ca tiene un viraje dramático vuelta 62 cuando Rindt obligado a detenerse en lo xes. Stewart pasa así al p puesto y cuando Rindt re la carrera la ventaja del es de casi medio minuto. E cera posición está siempre seguido por McLaren, Hill, rage y Siffert.

Stewart baja por últim el record sobre la vu 1'21"3 a una media de 2 lómetros y se asegura pr mente la victoria cuando últimas vueltas tanto Rin mo Hill tienen que det para abastecerse de gasoli

Buena victoria d Mecking en ajed

Sao Paulo, 20 (AP).— rique Mecking, ajed brasileño de 17 años, c anoche para el campe mundial en Palma de M ca al empatar con Raú García de Argentina.

Los dos empataron po cer lugar en la compe de la zona sudamerica Mar del Plata hace meses, y se hizo necesa desempate para deter cuál avanzaba a la sig rueda del torneo mund

Mecking venció a en las dos primeras pa de la serie de cuatro y sitaba sólo un empate tercera para ganar el d pate.

Brasil eliminó a México en tenis

SAN PAULO, 20 (AP).— Brasil derrotó a México en la serie final de la zona americana de la Copa Davis al ganar hoy el punto de dobles, adquiriendo una ventaja imbatible de 3-0.

Thomas Koch y Edison Mandarino vencieron a Joaquín Loyo Mayo y Luis García por 19-17, 6-3 y 6-4 en partido con jugadas muy espectaculares.

Brasil había ganado ayer los dos primeros partidos de individuales.

INDIVIDUALES

SAO PAULO, 20 (AP).— Los jugadores mexicanos de la copa Davis perdieron los dos primeros puntos en su serie contra Brasil en final de la zona americana de la copa Davis, al vencer Thomas Koch y Edison Mandarino a Joaquín Loyo Mayo y Marcelo Lara, respectivamente.

El más pequeño pero más veloz Loyo Mayo dijo: "Hemos aprendido mucho hoy que nos ayudará para el doble de mañana". No hay duda que el mexicano fue superado ampliamente por Koch que lo venció 7-5, 6-1 y 6-3.

"Koch jugó un excelente partido", admitió el capitán del equipo mexicano, Yves Lemaitre.

En el primer partido en el club deportivo Pinheiros hubo gran batalla entre Marcelo Lara y Edison Mandarino. A pesar de su reacción en el cuarto set, cuando Marcelo alcanzó y pasó a Mandarino después de estar tres juegos abajo, el mexicano finalmente sucumbió ante el perfecto revés de Mandarino, con anotación total de 4-6, 6-2, 6-4, 5-7 y 6-3.

URUGUAY DERROTO 1-0 AL ECUADOR

Montevideo, 20 (ANSA).— La selección uruguaya derrotó a la ecuatoriana por 1-0 en un match válido por las eliminatorias del próximo mundial de fútbol que se disputará en ciudad de México.

El equipo ecuatoriano que en su segundo encuentro ante Uruguay sacrificó todas sus posibilidades de ganar el partido en la búsqueda de un resultado honroso, tras una línea de cuatro agresiva y solvente presentó un arquero muy bien dotado como Maldonado y un ligero, el número 5 Quinteros, que luchó denodadamente frente a los atacantes celestes.

Poco o nada, sin embargo, dedicó Ecuador al arco de Mazurkiewicz. Tal vez algunas jugadas de Muñoz y Espinoza en el primer tiempo y la presencia física de Malagón, un solitario, en el segundo tiempo.

El gol se produjo por un centro alto, cruzado por Cortés, y una entrada a fondo de Ancheta, cabeceando fuerte de arriba a abajo y haciendo estéril todo esfuerzo del arquero.

En ese gol terminaron las esperanzas del Ecuador. Sus hombres, que hasta ese momento habían sido fuertes y a veces bruscos tratando de frenar al rival, perdieron la calma y entonces se vieron generalmente superados por Uruguay.

El último partido del Uruguay se resolverá el primero de agosto contra Chile. Con un habrá logrado clasificar ir a México.

El técnico oriental p ba por lo menos un par ternacional amistoso a jugar con Chile. Sería Internacional de Porto

Los ecuatorianos, tanto, viajarán mañana tiago para jugar el prim tido con ese evento. El vuelta se jugará en G poniendo punto final a eliminatoria entre estos

FUTBOL CARIOCA

Río de Janeiro, 20 (AP sultado de hoy en la qu mana de juegos del to copa de fútbol del Est Guanabara:

Bangú 3, Flamengo 2 fogo 2, Campo Grande

GANO NACIONAL

Leningrado, URSS, 20 El Nacional de Montevid ció al Zenith de Leningr cuatro goles a cero en u do amistoso de fútbol qu gó hoy en esta ciudad.

Llegada del piloto J Rodríguez Vera. Se sificó en el segundo gar. Escoltó muy a Oscar Crespo. El ductor de la máq 2, realizó una muy b na labor, aunque él final, no estuvo muy forme del todo. Con bólido (Ford Musta Rodríguez Vera corr el Gran Premio Nacio de Automovilismo.

MIGUEL OLVERA DEJO QUIETO A BENAVIDES

Miguel Olvera se clasificó campeón singles de tenis al vencer a' amiro Benavides por 0—6, 6—3, 6—2 y 6—3, en la fecha final del tor- eo "16 de Julio".

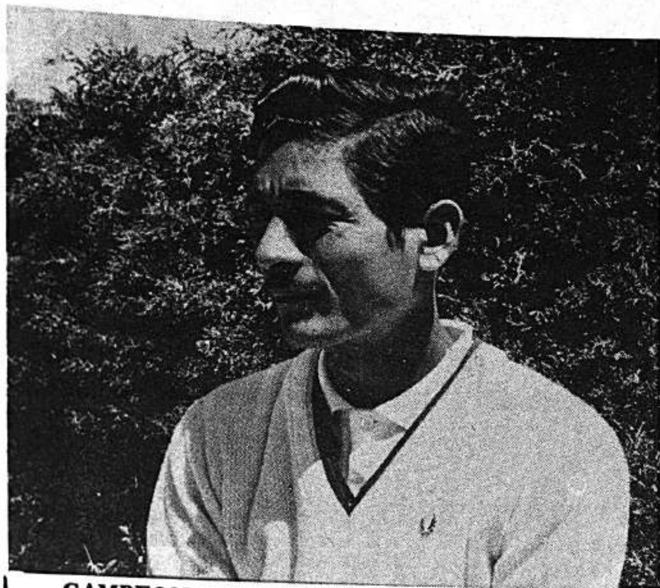
El ecuatoriano demostró técnica depurada y conquistó por segun- año consecutivo el trofeo "Jorge Terrazas" de singles caballeros.-

En los restantes encuentros se registraron los siguientes resul- dos: Singles juveniles: Willy Paz venció a Javier Valle por 1—6; -10 y 6—0, conquistando el trofeo "Claudio Pinilla". En singles in- tiles, Javier Zbinden venció a Pablo Villarroel por 6—4 y 8—6, lo- ando el trofeo "Carlos Sheppard". Igualmente en singles damas, ría Eugenia Guzmán derrotó a Silvia Woods por 6—0 y 6—1, obte- ndo el trofeo "Isaac Gorostiaga". En singles caballeros, Edilberto enzuela superó a Alfredo Oporto por 6—0, y 6—3, conquistando el feo "Gastón Zamora".

En dobles, el binomio Miguel Olvera-Raúl Argandoña, venció a pareja Ramiro Benavides-Javier Sanjinés por 3—6, 6—3 y 6—4.

EMIOS

La entrega de los diferentes trofeos fue matizada por un almuer- de camaradería en salones del Tennis La Paz, en La Florida. Hu- parabienes de parte de los dirigentes a todos los ganadores y pro- s de superación para futuras competencias de parte de éstos.



.CAMPEON.- Miguel Olvera, superó, con brilante demostración, a Ramiro Benavides logrando el título single del torneo internacional de tenis "16 de Julio".

EL INTERCOLEGIAL MEDIO DE VOLIBOL SE INICIARA HOY

Esta tarde se iniciará la competencia volibolística intercolegial del Ciclo Medio, reservada para colegios femeninos, en las dos canchas del Coliseo Cerrado. A partir de las 15 horas, en la cancha principal jugarán: Santa Ana-Virgen Milagrosa, Instituto Americano - Liceo Venezuela y Franz Tamayo - Inglés Católico.

En la cancha dos se enfrentarán: Boliviano - Israelita con Villa María, Lourdes - Liceo Bolivia y Sagrados Corazones - Henriette de la Chevaliere.

Promoción 50 único invicto en volibol

oción 50 sometió a Litoral -0 y es el único invicto de goría masculina del campeo- al de volibol.

a iniciación de la quinta fe- el certamen local cumplida horas matinales los "bachi- " doblegaron a "tricolores" -8 y 16—14. El planteamien- entado por Promoción fue r en todo el transcurso del razón por el que la victo- meritoria por el orden que en sus filas para anular metidas del rival.

MOCION: Sandóval, García, Allaga, Drakic, Pardo Va- LITORAL: Velez, Rivera, nojosa, Molina, Carvajal y

INARES

mera hora se enfrentaron os masculinos de Simón y Olimpia. Vencieron los istas" por 2—0 con anota- de 15—12 y 15—6. BOLIVAR: ez, A. y M. Vilela, Ruiz, Mendoza, Crespo, Bravo y Zambrana. OLIMPIC: Sarich, Rojas, Ugarte, Fernández, Villarreal, Guzmán y Lino.

En partido femenino se dieron los siguientes resultados: Universitario 2, CID La Paz 0. Parciales de 15—8 y 15—13. "U": Vargas, Rico. Johanssen, Ada y Ana Arteaga y Gamarra.

CID: Asbún, Fernández, S. y R. Peñaloza, Schween, Rotuno, Lordeman y Toro. Igualmente Chaco derrotó a Olimpic por 2—1, con anotaciones de 15—10; 15—17 y 15—6. CHACO: Cuéllar, Castel, R. E. y M. Martinez, Bejar, Vargas y López. OLIMPIC: Del Pozo, Calasich, Galvez, Aguilar, Párraga y Guzmán.

PROXIMA FECHA

La segunda parte de la quinta fecha se cumplirá el miércoles en horas de la noche, con partidos masculinos entre Cima — Alas y Universitario—Lincoln. En damas se enfrentarán Inglés Católico-Gimnasia y Esgrima.

ESTY CUELLAR.- La buena jugadora de YPFB aparece matando pese al bloqueo de Gúzman (7) de Olympic. Chaco ganó dificultosamente por 2-1.

INGAVI MARCO 54 CONTRA 25 DE ELENCO LAREDISTA

Ingavi superó rotundamente a Jaime Laredo por 54—25 en la fecha basquetbolística que se jugó ayer en la mañana en el rectángulo del club Municipal.

Los ingavistas fueron superiores en todo: en score, planteamiento, rebotes y lanzamientos.

Su rival, como viene jugando, es firme candidato al descenso. La primera fracción finalizó 33—10 para los ganadores.

Ingavi se mostró compacto en todas las líneas. Nuevamente Meruvia volvió a ser el armador del conjunto. A su ritmo se movió todo el quinteto.

Laredo comenzó con 5 hombres. Se completó el número cuando el partido estaba en marcha. Vale decir que no hubo suplentes para remediar cualquier eventualidad.

INGAVI hizo jugar a Meruvia, Pozo, López Videla, Núñez del Prado, F. y J. Guachalla y Ger. LAREDO con Escóbar, Soria Zeballos, Ontiveros, Bustillos, Ramos y Maceda.

PRELIMINAR

Gimnasia y Esgrima superó a Litoral 46—41 en partido de trámite parejo pero de acciones bruscas por ambos lados. El período inicial acabó empatado a 20 puntos. Los gimnastas jugaron con Ruiz, Quispe, Angulo, Herbas, Flores, Achá, Canedo y Gallinate. Los listados con Saavedra, Viscarra, Hinojosa, Rico, Carvajal, Pacheco y Rivera.

PROXIMA FECHA

La tercera fecha se jugará mañana en la noche en el Coliseo Cerrado de la calle México con estos partidos:: a primera hora Universitario—Estudiantes y en el de fondo Municipal—Litoral.

STRONGEST GANO EN SIGLO XX

Siglo XX, 20 (HOY).- The Strongest de La Paz ganó 2-1 a la selección de Interior Mina de este distrito en el partido amistoso de fútbol que se jugó aquí.

Los goles atigrados fueron anotados por Durán y R. Vargas, mientras que Mena descontó para los mineros.

EN SUCRE

Sucre, 20 (HOY).— Resultados de la jornada profesional de fútbol que se jugó hoy en la tarde:

Ferroviario y Junín, en el preliminar, empataron a un gol por lado; mientras que Stormers e Independiente Petrolero igualaron a 3 tantos en partidos de matices dramáticos.

EN EL ORIENTE

Santa Cruz, 20 (HOY). Universitario sigue al frente de su grupo al vencer hoy por 4-3 a Destroyers. Blooming y Oriente Petrolero igualaron a 2 goles.

.INFRACCION.- García (11) de Promoción 50 invade el campo rival en su afán de bloquear la arremetida de Vélez, de Litoral, Junto a éste aparecen Hinojosa (8) y Rivera (6) del conjunto tricolor.

Armstrong y Aldrin saldrán de la Luna a horas 13 y 50

SUSPENSO ANTE LA MANIOBRA MAS DIFICIL DE LA PRUEBA

Centro Espacial, Houston, 21, AP.— La maniobra más difícil de la prueba se cumplirá a las 12: 50 de hoy (13:50, hora boliviana) Será cuando los astronautas que están en el Módulo Lunar, partan de la Luna en la sección de ascenso usando la sección de descenso del Módulo Lunar como plataforma de lanzamiento. Tres horas y media después la sección del Módulo Lunar se acoplarán con la astronave principal, donde Michael Collins aguarda ansioso a sus dos compañeros. Esa será una de las páginas mas brillantes de la histórica aventura.

Serán horas que parecerán siglos y la humanidad quedará en suspenso dramático.

En la madrugada de hoy se conocieron otros detalles de la hazaña de Armstrong y Aldrin que hace menos dramática la misión.

Después que el control les ordenó regresar a la cápsula, Armstrong pareció insistir en recoger todavía algunos pedruscos mas y volvió a alejarse de ella.

Aldrin lo siguió "Vayan hacia la escalerilla", repitió el Centro de Control.

Finalmente Aldrin regresó al alunizador a eso de la medianoche (EST).

Armstrong permaneció a la intemperie lunar durante mas de dos horas. Aldrin 20 minutos menos.

Se informó que el experimento de reflejo de rayos laser en pantalla especial colocada en la Luna por Armstrong y Aldrin, había comenzado ya a funcionar.

Edwin Aldrin inició el regreso al alunizador. Neil Armstrong quedó abajo para alcanzarle los dos cofres negros y bolsas con muestras y otros experimentos que se llevan de su visita a la Luna, la primera de un ser humano a un cuerpo celestial.

Cuando los dos astronautas regresaron a la cápsula de descenso (1:15) volvieron a dar presión a su interior y llevan a cabo otras actividades, entre ellas deshacerse de elementos ya inservibles y aparatos que dejaron en la Luna.

Neil Armstrong, en primer plano, y Edwin Aldrin, practi la superficie lunar, minutos después de bajar este último de l lunar.

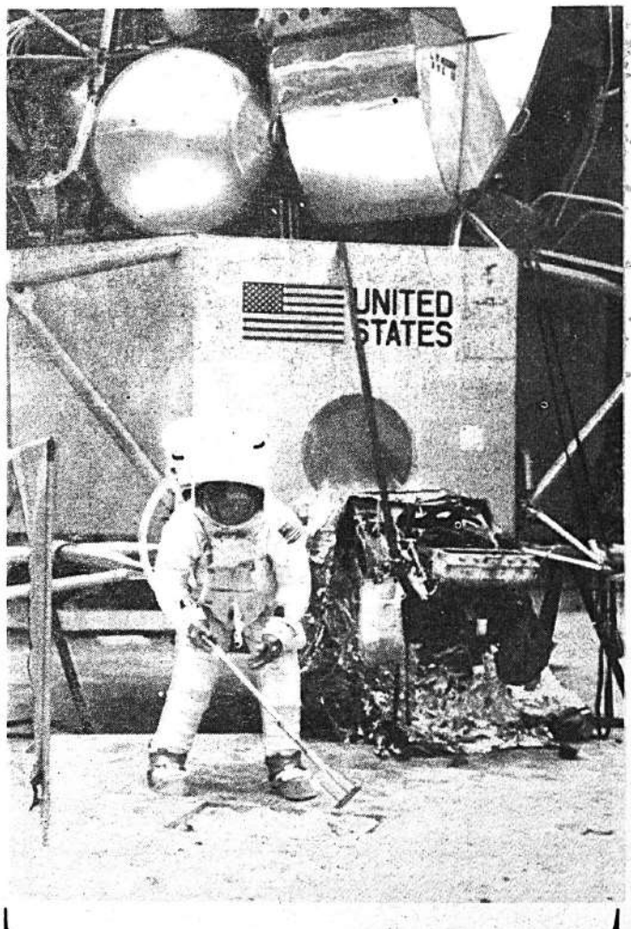
Armstrong ajustó el sismógrafo en tanto que Aldrin coloc reflectores laser sobre la superficie lunar. Estos instrumento dejados en la Luna.

MILLONES DE TELEVIDENTES OBSERVARON LO QUE SUCEDIO

.CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON.- El astronauta norteamericano Neil Armstrong, el primer ser humano en pisar la Luna, tuvo un trabajo laborioso para descender las nueve gradas de la escalera de su nave "Aguila".

Parte de su labor consistió en retirar la cubierta de la cámara de televisión que agregó a su equipo de excursión. Esta cámara televisora permitió que millones de televidentes observaran el suceso en los cinco continentes de nuestro Planeta.

Centenares de millones de habitantes de la Tierra compartieron el emocionante suceso que ciertamente ha sido uno de los momentos más dramáticos en la historia de la Humanidad.



El astronauta Edwin Aldrin fue el encargado de recoger muestras de la superficie lunar. Armstrong había dicho que el suelo parecía muy suave y que todo era igual. La inspección realizada durante varios minutos confirmó esta primera impresión, aunque las rocas resultaban muy resbalosas.

Los astronautas exploraro suelo lunar sin obstáculos

EN UNA EXPERIENCIA ESPELUZNAN

Centro Espacial, Houston, 20 (AP). Dos astronautas norteamericanos descendieron y caminaron hoy en la Luna y se constituyeron en los primeros seres humanos en otro cuerpo celestial. Clavaron la bandera de su país y conversaron con su presidente por radioteléfono.

Millones de sus congéneres en la Tierra a 400.000 kilómetros de distancia, observaron por televisión cuando saludaron a su bandera y exploraron la superficie lunar.

El primero en descender en la Luna fue Neil Armstrong, de 38 años. Tocó con su pie la superficie polvorienta a las 21: 56 EST. Sus primeras palabras fueron:

"Este es el primer paso para el hombre un salto gigantesco para la humanidad".

Veinte minutos después su compañero Edwin E. "Buzz" Aldrin, de 39 años, bajó a la superficie. Sus palabras fueron: "Hermoso, hermoso, hermoso. Una magnífica desolación".

Habían descendido en la Luna casi seis horas antes, a las 15:18 EST.

La voz del presidente Nixon llegó a los astronautas en la Luna. "Este tiene que ser el llamado telefónico mas histórico de todos los tiempos", dijo. "No puedo expresarles cuan orgulloso estoy... gracias a lo que ustedes han hecho los cielos son ahora parte del mundo del hombre. Al conversar ustedes con nosotros desde el Mar de la Tranquilidad, nos inspiran para redoblar nuestros esfuerzos a fin de traer paz y tranquilidad al hombre.

"Todos los pueblos de la tierra son seguramente uno en su orgullo por lo que ustedes han hecho, y uno en sus plegarias por que ustedes retornen a salvo..."

Aldrin respondió: "Gracias, señor Presidente. Es un privilegio representar a los pueblos de todas las naciones pacíficas".

Armstrong sumó sus palabras de agradecimiento al presidente.

"La superficie es fina y polvorienta, como un polvo de carbón para las plantas de los pies", manifestó. "Puedo ver las huellas de mis botas en las fi las arenosas".

Armstrong leyó la placa a del Eagle (Aguila), el vehíc que les llevó a la superficie s una voz firme dijo, "Aquí el el primer paso en la Luna, Jul Vinimos en paz y por toda la h

En ese momento Armstrong lo en el suelo lunar, la voz de te de la misión Apolo era la o oía desde la superficie de la Lun

DOBLE ALUMBRAMIENT COINCIDIO CON APOL

México, 20 (ANSA-INFORMEX). Un mexicanito de tres kilos docient segundo de un nacimiento de una modesta madre mexicana, nació a las ras (locales) en el instante supremo en que el hombre, por primera ver ria de la humanidad, descendió a bordo de una nave en la Luna.

El nacimiento del pequeño en el histórico instante del alunizaje del "Ag lugar en el quirófano de gineco-obstetricia del Centro Médico Nacional, d Mexicano del seguro social siete minutos antes. Cirila Bernal Salazar, d de edad, dio a luz un primer "Apolo" en tanto que a las 14:17 horas n gundo producto del doble parto.

La señora madre del pequeño, sólo atinó a reir, cuando se le informó gundo hijo había nacido exactamente cuando la nave espacial "Aguila" en la Luna.

RESTAURANT Bailable GALAXIA
LADO CINE "TESLA"
ALMUERCE CON SU CONJUNTO FAVORITO
LOS ROMANTICOS
CENA BAILABLE
MENÚ
ENTRADA — Papa a la huancayna
SOPA — Chairo a la paceña
SEGUNDO — Tallarines
POSTRE — Crema de leche
Café — Té — Mate
ORQUESTA ESTABLE